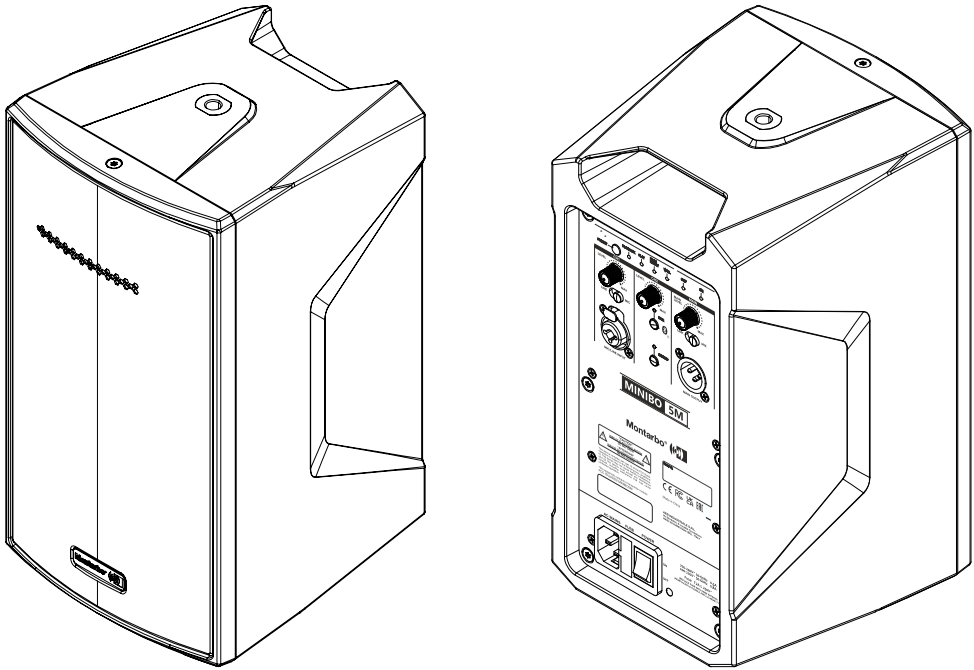
Montarbo®

**MANUALE D'USO - SEZIONE 1**
**USER MANUAL - SECTION 1**
**BEDIENUNGSANLEITUNG - ABSCHNITT 1**
**NOTICE D'EMPLOI - SECTION 1**
**MANUAL DE USO - SECCIÓN 1**
**دليل الاستخدام - القسم 1**




# MINIBO 5M

**DIFFUSORE ATTIVO A 2 VIE**
**2-WAY ACTIVE SPEAKER**
**2-WEGE-AKTIVLAUTSPRECHER**
**ENCEINTE ACTIVE À 2 VOIES**
**ALTAVOZ ACTIVO DE 2 VÍAS**
**لخدم 2 هب طشن توص ريكم**

## INDICE

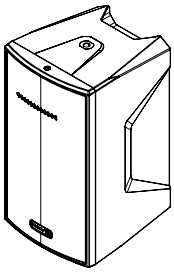

| | | |
|---|---|---|
| 1 | CONTENUTO DELLA CONFEZIONE | 2 |
| 2 | DOTAZIONI MECCANICHE/ACUSTICHE | 3 |
| 3 | OPZIONI DI CONFIGURAZIONE | 3 |
| 4 | PANNELLO DI CONTROLLO | 4 |
| 5 | PANNELLO PRESET | 5 |
| 6 | ALIMENTAZIONE | 6 |
| 7 | CONNESSIONE BLUETOOTH® | 6 |
| 8 | QUICK SETUP | 7 |
| 9 | ACCESSORI | 7 |
| 10 | ESEMPI DI INSTALLAZIONE | 8 |
| 11 | RISOLUZIONE DEI PROBLEMI | 9 |
| 12 | SPECIFICHE TECNICHE | 10 |


## 1 CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- **1 x Diffusore MINIBO 5M**
- **1 x Manuale d'uso - Sezione 1**
- **1 x Manuale d'uso - Sezione 2**
- **1 x Cavo di alimentazione specifico per la vostra zona di utilizzo**

Le avvertenze nel presente manuale devono essere osservate congiuntamente al "MANUALE D'USO - Sezione 2".

*Grazie per aver acquistato un prodotto Montarbo, azienda italiana fondata nel 1962, da sempre al servizio della musica e dell'audio professionale. I prodotti Montarbo, originali e all'avanguardia, sono progettati con la massima attenzione ai dettagli e alla durevolezza nel tempo. L'affidabilità è in linea con gli alti standard qualitativi e la sensibilità all'impatto ambientale che contraddistinguono l'azienda.*

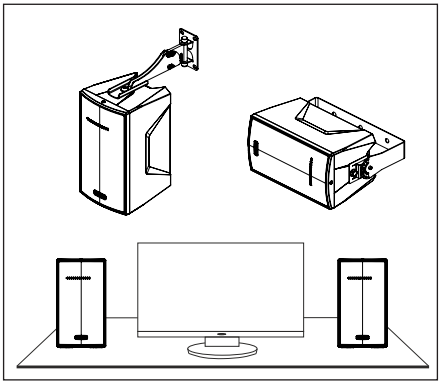


**Il diffusore attivo MINIBO 5M, dotato di un mixer a 2 canali integrato, coniuga portabilità e versatilità. L'utilizzo è diversificato: dall'ascolto come monitor da scrivania al piccolo sistema PA, grazie anche ad un ingresso con Bluetooth® stereo e un DSP con 4 preset che adatta le prestazioni acustiche alle diverse condizioni di utilizzo.**

## 2 DOTAZIONI MECCANICHE/ACUSTICHE

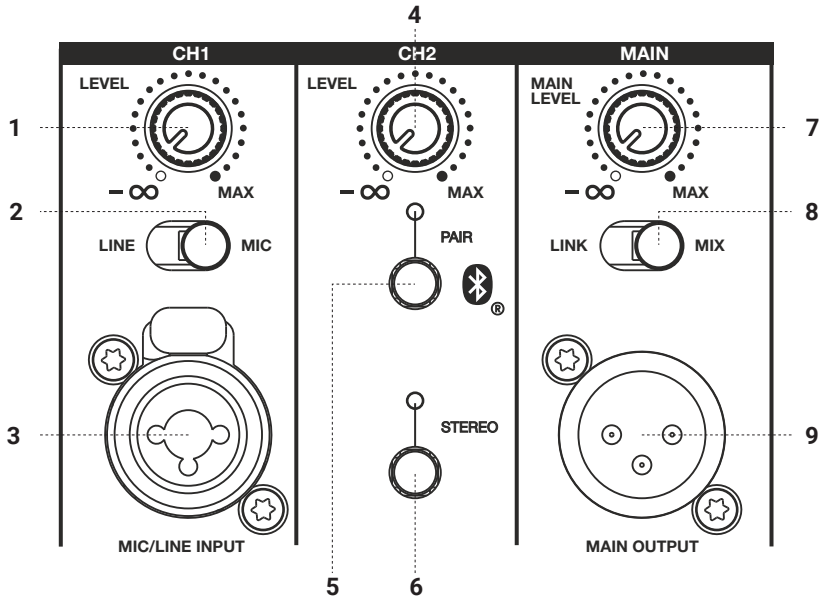
Il diffusore, dotato di un woofer da 5.25" (voice coil: 1.5") e di un compression driver da 1"(voice coil: 1"), è compatto ed ergonomico e capace di erogare fino a 200 W di picco.I dettagli di progettazione meccanica comprendono due fori M10 (uno sul lato superiore e uno su quello inferiore) per l'installazione a muro o a soffitto tramite gli accessori dedicati.

## 3 OPZIONI DI CONFIGURAZIONE



**PER ULTERIORI INFORMAZIONI VEDERE IL CAPITOLO 10**

## 4 PANNELLO DI CONTROLLO




**1 LEVEL CH1**
Questa manopola regola il livello del canale 1, ruotatela verso destra per alzare il livello, verso sinistra per diminuirlo.

**2 SELETTORE LINE/MIC CH1**
Tramite questo selettore potete regolare la sensibilità dell'ingresso.

**3 MIC/LINE CH1 INPUT**
Ingresso combo XLR/jack da 6,35 mm. per segnali microfonici, di linea o ad alta impedenza

**4 LEVEL CH2**
Questa manopola regola il livello del canale 2, ruotatela verso destra per alzare il livello, verso sinistra per diminuirlo.

**5 PAIR**
Questo tasto serve per sincronizzare e collegare telefoni cellulari o tablet. Per la procedura consultare il capitolo 7 CONNESSIONE Bluetooth®. Il LED lampeggia durante la sincronizzazione con il dispositivo mobile, è illuminato con connessione attiva.

**6 STEREO LINK**
Tasto per la sincronizzazione Bluetooth® stereo ad un secondo MINIBO 5M. Il LED lampeggia durante la sincronizzazione, ed è fisso una volta assicurato lo streaming stereo.

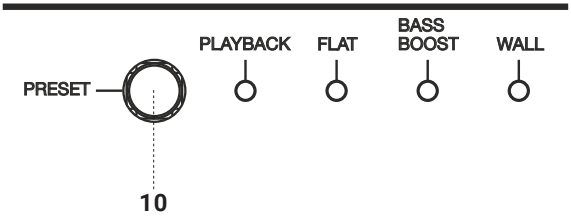
**7 MAIN LEVEL**
Questa manopola regola il livello di uscita del diffusore attivo.

**8 LINK/MIX**
Tramite questo selettore potete scegliere se il segnale in uscita verso un altro diffusore deve essere quello presente negli ingressi (LINK) o quello miscelato fra i due canali di ingresso e controllato dal MAIN (MIX).

**9 MAIN OUTPUT**
Questa uscita XLR-M fornisce un segnale bilanciato di livello linea, il suo segnale è stabilito dalla posizione del selettore dedicato e dal mix generale.

## 5 PANNELLO PRESET

**10 TASTO PRESET**
Tasto premendo il quale è possibile selezionare il preset desiderato. Premendo ripetutamente il tasto, si scorre il preset scelto e si accende il relativo LED (PLAYBACK/ FLAT/BASS BOOST/WALL).



# 6 ALIMENTAZIONE

**11 MAINS INPUT**

Presa IEC di ingresso con filtro di rete integrato. Ogni confezione è fornita del cavo di alimentazione necessario, specifico per la vostra area. Con il diffusore spento inserite in questa presa il cavo per l'alimentazione elettrica. Per la vostra sicurezza, non scollegate mai lo spinotto di terra.

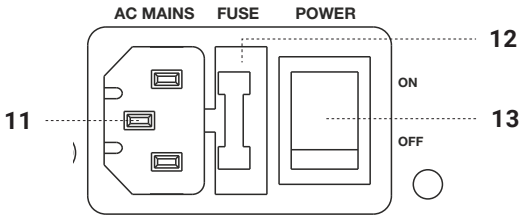
**12 FUSE**

Fusibile di protezione.

ATTENZIONE: Sostituire il fusibile unicamente con uno dello stesso tipo e con gli stessi valori. Se il fusibile continua a bruciare, rivolgetevi ad un centro di assistenza autorizzato.

**13 POWER ON/OFF**

Interruttore per accensione/spegnimento.



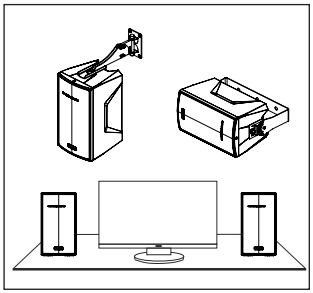

# 7 CONNESSIONE BLUETOOTH®

- Assicurarsi che il dispositivo da sincronizzare al diffusore sia acceso e pronto per la connessione via Bluetooth®. Con il diffusore acceso, premere il tasto PAIR per attivare la sincronizzazione Bluetooth®. Il relativo led verde lampeggia.
- Verificare sul dispositivo mobile che il nome del diffusore (MINIBO 5M) compaia fra i dispositivi disponibili.
- Selezionare il modello del diffusore per sincronizzare il dispositivo. La perfetta connessione è segnalata dal relativo led che resta illuminato.
- Regolare i livelli CH2 e MAIN per il volume di riproduzione desiderato dei brani scelti nel dispositivo sincronizzato.

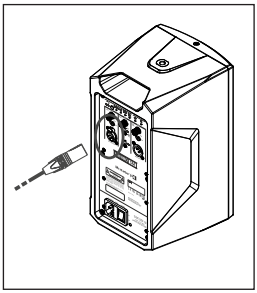
**AD UN SECONDO DIFFUSORE**

- Sul primo diffusore, già sincronizzato, tenere premuto per qualche secondo il tasto STEREO. Il led blu LINK inizia a lampeggiare.
- Accendere il secondo diffusore e premere il suo tasto PAIR, il cui led inizia a lampeggiare. Premere poi il tasto STEREO, sempre sul secondo diffusore: il relativo led LINK lampeggia per qualche secondo (N.B. quest'ultima operazione è richiesta solo la prima volta che si sincronizzano i 2 diffusori). A sincronizzazione avvenuta sia il led LINK del primo diffusore che il led PAIR del secondo diffusore restano illuminati.
- Regolare LEVEL CH2 e MAIN del secondo diffusore; il segnale proveniente dal dispositivo sorgente è emesso da entrambi i diffusori.

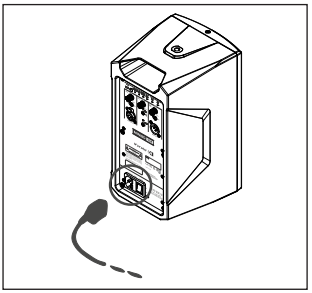
## 8 QUICK SETUP



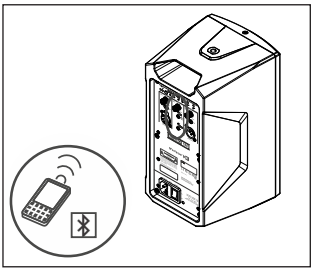
Collocare il diffusore secondo l'installazione scelta.



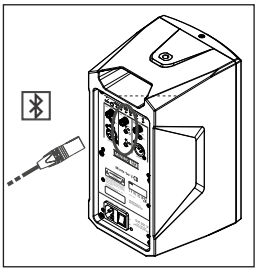
Collegare la sorgente audio all'ingresso CH1 (livello canale a zero).



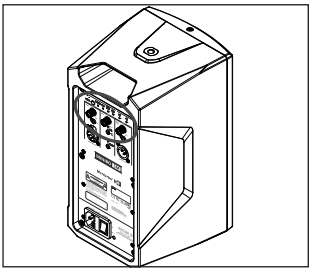
Collegare il cavo di alimentazione e accendere il diffusore...



Accendere e sincronizzare il Bluetooth®.

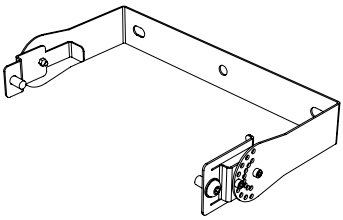


Collegare ulteriori diffusori (via Bluetooth® o tramite cavi).

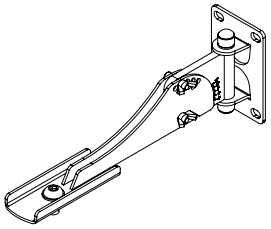


Regolare i volumi e scegliere il preset desiderato.

## 9 ACCESSORI



**WB-5M**
staffa per installazioni orizzontali o verticali a muro



**TB-5M**
staffa per installazioni verticali a muro e a soffitto

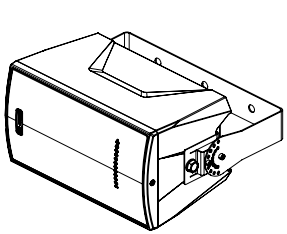
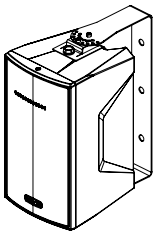
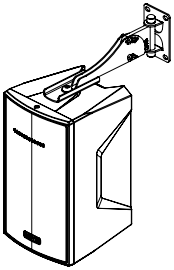
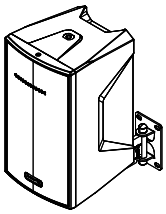
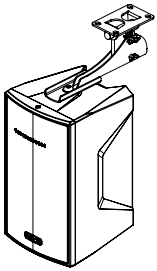
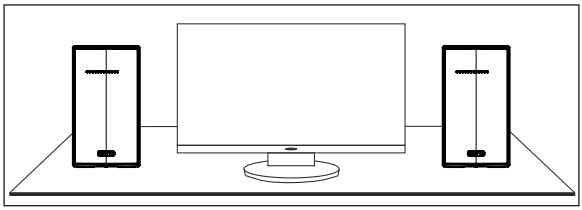
## 10 ESEMPI DI INSTALLAZIONE

Il posizionamento è intuitivo grazie agli accessori dedicati, i quali si installano sul diffusore tramite i due fly-point M10 posti nel lato superiore e inferiore del cabinet.

**INSTALLAZIONE A MURO**
Il diffusore è installabile a muro sia in orizzontale che in verticale utilizzando le staffe WB-5M e TB-5M (non incluse). Impostare il preset su WALL.

**INSTALLAZIONE A SOFFITTO**
Il diffusore è installabile a soffitto utilizzando la staffa TB-5M (non inclusa).

**INSTALLAZIONE DESKTOP**
Posizionare sulla scrivania ad una distanza di ascolto appropriata. In questo caso, si consiglia di selezionare il preset "PLAYBACK".
Consultare il manuale d'uso degli accessori per maggiori informazioni.

# 11 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

**Il diffusore non si accende**
- Verificare la presenza della corretta alimentazione a monte dell'impianto.
- Verificare che il cavo di alimentazione con connettore VDE sia correttamente inserito.

**Il diffusore si accende ma non emette nessun suono**
- Verificare che il collegamento all'ingresso del CH1 sia corretto.
- Verificare che i cavi utilizzati non siano interrotti. Utilizzare esclusivamente cavi di qualità e in buono stato.
- Verificare che le sorgenti audio siano accese e indichino segnale in uscita.
- Verificare la corretta sensibilità dell'ingresso del CH1.
- Verificare la corretta sincronizzazione del segnale Bluetooth®.

**Il diffusore emette un suono di livello basso o distorto:**
- Verificare che i cavi utilizzati non siano danneggiati. Utilizzare esclusivamente cavi di qualità e in buono stato.
- Controllare il livello dei volumi del canali
- Verificare il segnale in uscita dal dispositivo Bluetooth® associato.
- Assicurarsi di non aver collegato un segnale di linea al canale CH1 con sensibilità MIC.

**Presenza di rumore di fondo**
- Spegnere l'alimentazione e scollegare tutti i dispositivi collegati.
- Verificare il segnale di tutte le sorgenti per scoprire quale ha causato il problema.

# 12 DATI TECNICI

| | |
|---|---|
| **Tipologia** | Diffusore attivo 2-vie |
| **MAX SPL (@ 1m)** | 120 dB |
| **Risposta in frequenza (-10 dB)** | 76 Hz - 20 kHz |
| **Risposta in frequenza (-6 dB)** | 85 Hz - 19.3 KHz |
| **HF** | 1" exit (V.C.: 1") |
| **LF** | 5,25" (V.C.: 1,5") |
| **Copertura (H x V)** | 70° H x 50° V |
| **Frequenza di crossover** | 2700 Hz |
| **Classe di ampificazione** | D |
| **Potenza RMS** | 60 W |
| **Potenza di picco** | 120 W |
| **Tensione operativa** | 100-240V~ 50-60Hz |
| **Bluetooth®** | 5.4 TWS |
| **Connettori I/O** | 1x XLR/JACK TRS (Input)<br>1x XLR (Output) |
| **Controlli** | Pulsante preset<br>Livello CH1-CH2-MAIN<br>CH1 Selettore LINE/MIC<br>Bluetooth®: PAIR/STEREO<br>MAIN OUT Selettore LINK/MIX |
| **Fusibile** | T2A L 250V~ |
| **Assorbimento di rete a 1/3 della potenza (condizioni massime di utilizzo)** | 0.8 A (115V~)<br>0.5 A (230V~) |
| **Materiale cabinet** | Polipropilene |
| **Dimensioni (L x H x P)** | 170 x 304 x 190 mm<br>(6.69" x 11.97" x 7.48") |
| **Peso** | 4.4 kg (9.70 lb) |

## NOTE

## TABLE OF CONTENTS

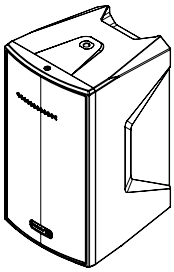

| | | |
|---|---|---|
| 1 | PACKAGE CONTENTS | 12 |
| 2 | MECHANICAL/ACOUSTIC EQUIPMENT | 13 |
| 3 | CONFIGURATION OPTIONS | 13 |
| 4 | CONTROL PANEL | 14 |
| 5 | PRESET PANEL | 15 |
| 6 | POWER SUPPLY | 16 |
| 7 | BLUETOOTH® CONNECTION | 16 |
| 8 | QUICK SETUP | 17 |
| 9 | ACCESSORIES | 17 |
| 10 | INSTALLATION EXAMPLES | 18 |
| 11 | TROUBLESHOOTING | 19 |
| 12 | TECHNICAL SPECIFICATIONS | 20 |


## 1 PACKAGE CONTENTS

- **1 x MINIBO 5M Loudspeaker**
- **1 x User Manual - Section 1**
- **1 x User Manual - Section 2**
- **1 x Power supply cable specific for your usage area**

The warnings contained in this manual as well as the information listed in "USER MANUAL - Section 2" must be complied with.

*Thank you for purchasing a Montarbo product, an Italian company founded in 1962, always at the service of music and professional audio. Montarbo products, original and cutting-edge, are designed with the utmost attention to detail and durability over time. Reliability is in line with the high quality standards and sensitivity to environmental impact that distinguish the company.*

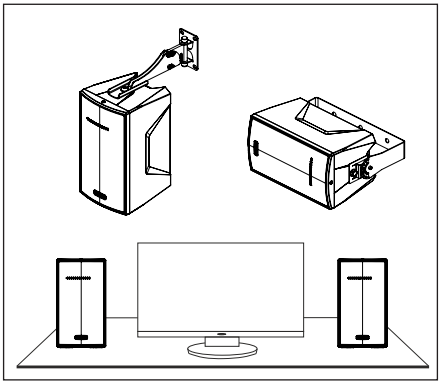


**The MINIBO 5M active loudspeaker, equipped with integrated 2-channel mixer, combines portability and versatility. The use is diversified: from listening as a desktop monitor to a small PA system, thanks also to an input with Bluetooth® stereo and a DSP with 4 presets that adapts the acoustic performance to the different conditions of use.**

## 2 MECHANICAL/ACOUSTIC EQUIPMENT

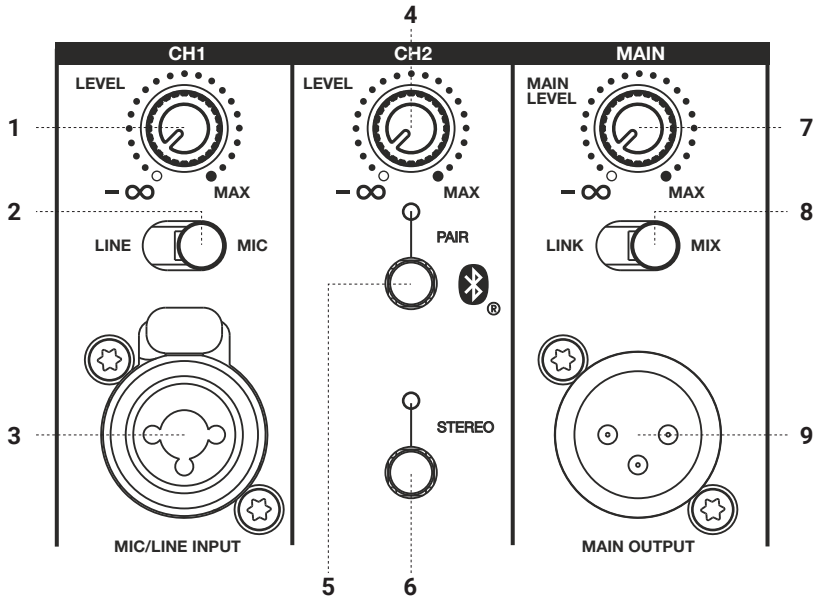
The loudspeaker is equipped with a 5.25" woofer (voice coil: 1.5") and a 1" compression driver (voice coil: 1"); it is compact and ergonomic and capable of delivering up to 200 W peak. The mechanical design details include two M10 holes (one on the upper and one on the lower side) for wall or ceiling installation using the dedicated accessories.

## 3 CONFIGURATION OPTIONS



**FOR FURTHER INFORMATION,
REFER TO CHAPTER 10**

## 4 CONTROL PANEL




**1 LEVEL CH1**
This knob adjusts the level of channel 1, turn it to the right to increase the level, to the left to reduce it.

**2 LINE/MIC CH1 SWITCH**
With this switch you can adjust the input sensitivity.

**3 MIC/LINE CH1 INPUT**
6.35mm XLR/jack combo input for microphone, line or high impedance signals

**4 LEVEL CH2**
This knob adjusts the level of channel 2, turn it to the right to increase the level, to the left to reduce it.

**5 PAIR**
This key is used to pair and connect mobile phones or tablets. For the relevant procedure, refer to chapter 7 Bluetooth® CONNECTION. The LED flashes while the mobile device is being paired, while it is steady on when the connection is active.

**6 STEREO LINK**
Key for Bluetooth® stereo pairing to a second MINIBO 5M. The LED flashes during the pairing, and is steady on once the stereo streaming is ensured.

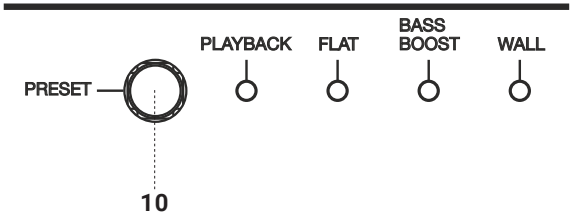
**7 MAIN LEVEL**
This knob adjusts the output level of the active loudspeaker.

**8 LINK/MIX**
With this switch you can select whether the output signal to another loudspeaker must be the one present in the inputs (LINK) or the one mixed between the two input channels and controlled by the MAIN (MIX).

**9 MAIN OUTPUT**
This XLR-M output provides a balanced line level signal, its signal is defined by the position of the dedicated switch and the general mix.

## 5 PRESET PANEL

**10 PRESET KEY**
Press this key to select the desired preset. Press the key several times to scroll through the selected preset, the corresponding LED (PLAYBACK/FLAT/BASS BOOST/WALL) lights up.



# 6 POWER SUPPLY

**11 MAINS INPUT**

IEC input socket with integrated mains filter. Each package includes the necessary power supply cable, specific for your area. With the loudspeaker off, plug the power supply cable into this socket. For your safety, never disconnect the earth plug.

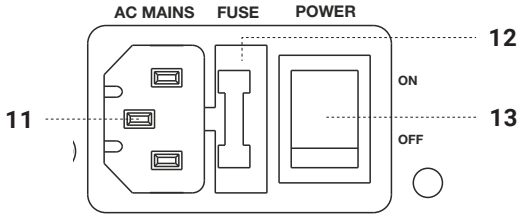
**12 FUSE**

Protection fuse.

**WARNING:** Only replace the fuse with one of the same type and with the same values. If the fuse continues to blow, contact an authorised service centre.

**13 POWER ON/OFF**

On/off switch.



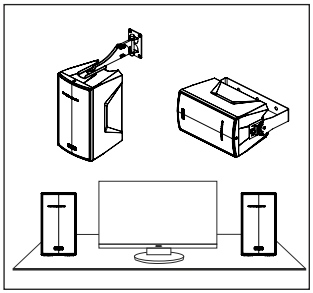

# 7 BLUETOOTH® CONNECTION

- Make sure that the device to be paired to the loudspeaker is switched on and ready for connection via Bluetooth®. With the loudspeaker on, press the PAIR key to activate Bluetooth® pairing. The relevant green LED will flash.
- Check on your mobile device that the name of the loudspeaker (MINIBO 5M) appears among the available devices.
- Select the loudspeaker model to pair your device. The perfect connection is indicated by the corresponding LED, which remains steady on.
- Adjust the CH2 and MAIN levels for the desired playback volume of the selected tracks in the paired device.

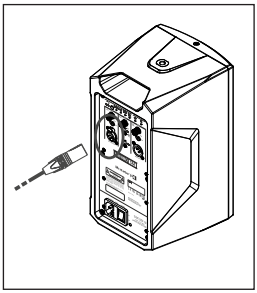
**TO A SECOND LOUDSPEAKER**

- On the first loudspeaker, already paired, press and hold the STEREO key for a few seconds. The blue LINK LED starts flashing.
- Turn on the second loudspeaker and press the PAIR button, whose LED starts flashing. Then press the STEREO key, again on the second loudspeaker: its LINK LED flashes for a few seconds **(NOTE: this latter operation is only required the first time you pair the 2 loudspeakers).** Once paired, both the LINK LED of the first loudspeaker and the PAIR LED of the second loudspeaker remain steady on.
- Adjust LEVEL CH2 and MAIN of the second loudspeaker; the signal coming from the source device is emitted by both loudspeakers.

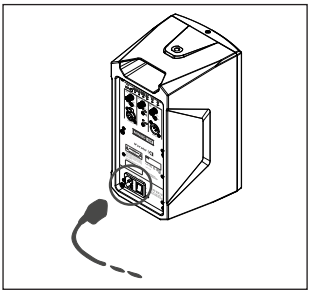
## 8 QUICK SETUP



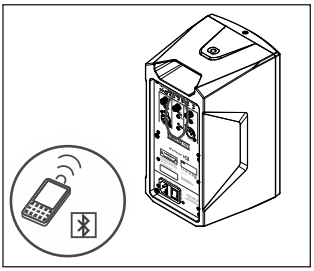
Position the loudspeaker according to the selected installation.



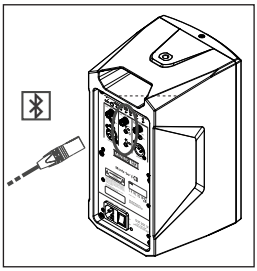
Connect the audio source to the CH1 input (channel level at zero).



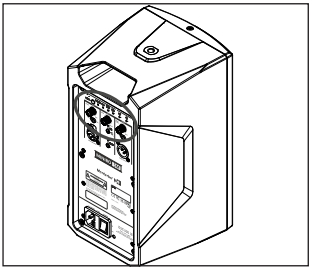
Connect the power cable and switch on the loudspeaker...



Switch on and pair the Bluetooth®.

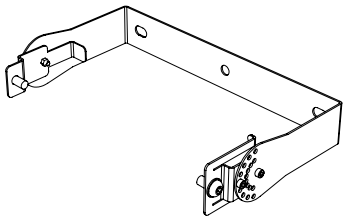


Connect additional loudspeakers (via Bluetooth® or via cables).

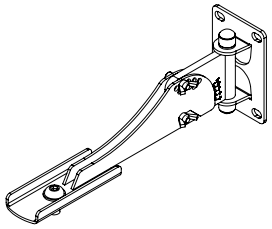


Adjust the volumes and select the desired preset.

## 9 ACCESSORIES



**WB-5M**
bracket for horizontal or vertical wall installations



**TB-5M**
bracket for vertical wall and ceiling installations

## 10 INSTALLATION EXAMPLES

Positioning is intuitive thanks to the dedicated accessories, to be installed on the loudspeaker using the two M10 fly-points located in the upper and lower side of the cabinet.

**WALL INSTALLATION**

The loudspeaker is suitable for wall installation both horizontally and vertically using WB-5M and TB-5M brackets (not included). Preset to "WALL".

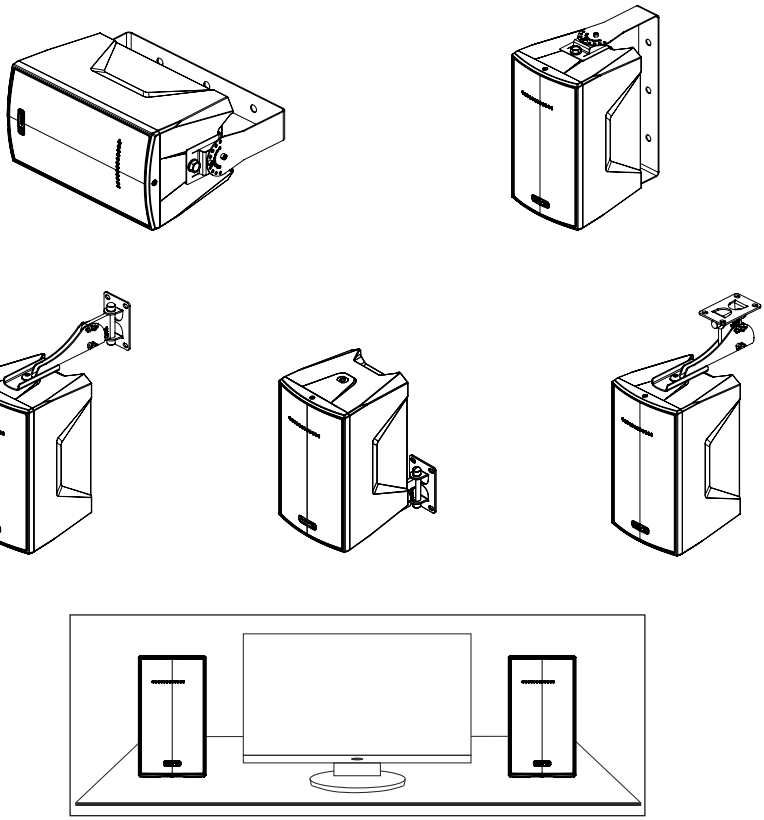
**CEILING INSTALLATION**

The loudspeaker is suitable for ceiling installation using TB-5M bracket (not included).

**DESKTOP INSTALLATION**

Position on the desktop at a suitable listening distance. In this case, we recommend selecting the “PLAYBACK” preset.

For more information, refer to the user manual of the accessories.



# 11 TROUBLESHOOTING

**The loudspeaker will not turn on**
- Check that power supply is present upstream of the installation.
- Ensure that the power supply cable with VDE connector is properly plugged in.

**The loudspeaker turns on but produces no sound**
- Check that the CH1 input connection is correct.
- Check the cables for interruptions. Use only quality cables in good condition.
- Check that the audio sources are switched on and indicate output signal.
- Check that the CH1 input sensitivity is correct.
- Check that the Bluetooth® signal is correctly paired.

**Loudspeaker sound is distorted or low:**
- Check the cables for damage. Use only quality cables in good condition.
- Check the volume level of the channels
- Check the output signal from the paired Bluetooth® device.
- Make sure you have not connected a line signal to channel CH1 with MIC sensitivity.

**Presence of background noise**
- Turn power off and disconnect all connected devices.
- Check the signal from all sources to find out which one caused the problem.

# 12 TECHNICAL SPECIFICATIONS

| | |
|---|---|
| **Type** | 2-way active loudspeaker |
| **MAX SPL (@ 1m)** | 120 dB |
| **Frequency response (-10 dB)** | 76 Hz - 20 kHz |
| **Frequency response (-6 dB)** | 85 Hz - 19.3 kHz |
| **HF** | 1" exit (V.C.: 1") |
| **LF** | 5.25" (V.C.: 1.5") |
| **Coverage (H x V)** | 70° H x 50° V |
| **Crossover frequency** | 2700 Hz |
| **Amplification class** | D |
| **RMS power** | 60 W |
| **Peak power** | 120 W |
| **Operating voltage** | 100-240V~ 50-60Hz |
| **Bluetooth®** | 5.4 TWS |
| **I/O connectors** | 1x XLR/JACK TRS (Input)<br>1x XLR (Output) |
| **Controls** | Preset button<br>CH1-CH2-MAIN level<br>CH1 LINE/MIC switch<br>Bluetooth®: PAIR/STEREO<br>MAIN OUT LINK/MIX switch |
| **Fuse** | T2A L 250V~ |
| **Mains power consumption at 1/3 of the power (maximum conditions of use)** | 0.8 A (115V~)<br>0.5 A (230V~) |
| **Cabinet material** | Polypropylene |
| **Dimensions (L x H x D)** | 170 x 304 x 190 mm<br>(6.69" x 11.97" x 7.48") |
| **Weight** | 4.4 kg (9.70 lb) |

## NOTES

## INHALTSVERZEICHNIS

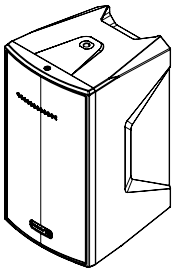

| | | |
|---|---|---|
| 1 | PACKUNGSINHALT | 22 |
| 2 | MECHANISCHE/AKUSTIKAUSSTATTUNGEN | 23 |
| 3 | KONFIGURATIONSOPTIONEN | 23 |
| 4 | BEDIENPANEL | 24 |
| 5 | BEDIENPANEL „PRESET“ | 25 |
| 6 | STROMVERSORGUNG | 26 |
| 7 | VERBINDUNG ÜBER BLUETOOTH® | 26 |
| 8 | QUICK SETUP | 27 |
| 9 | ZUBEHÖR | 27 |
| 10 | INSTALLATIONSBEISPIELE | 28 |
| 11 | FEHLERBEHEBUNG | 29 |
| 12 | TECHNISCHEN DATEN | 30 |


## 1 PACKUNGSINHALT

- **1 Lautsprecher MINIBO 5M**
- **1 Bedienungsanleitung - Teil 1**
- **1 Bedienungsanleitung - Teil 2**
- **1 Spezifisches Netzkabel für Ihren Anwendungsbereich**

Die in diesem Handbuch enthaltenen Warnhinweise müssen gemeinsam mit den Angaben in der „BEDIENUNGSANLEITUNG - Abschnitt 2” beachtet werden.

*Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt von Montarbo entschieden haben, einem italienischen Unternehmen, das im Jahr 1962 gegründet wurde und seit jeher im Dienste der Musik und der professionellen Audiotechnik steht. Die originellen und bahnbrechenden Montarbo Produkte werden mit größtem Augenmerk auf das Detail und die Langlebigkeit entwickelt. Dabei steht die Zuverlässigkeit stets im Einklang mit den hohen, das Unternehmen auszeichnenden Qualitätsstandards und dem Verständnis hinsichtlich der Umweltauswirkungen.*

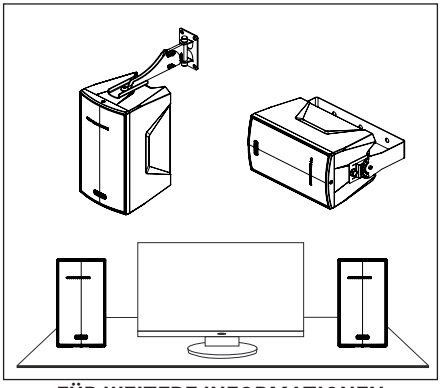


**Der Aktivlautsprecher MINIBO 5M, ausgestattet mit einem integrierten 2-Kanal-Mixer, ist Tragbarkeit und Vielseitigkeit in einem. Unterschiedlichste Einsatzmöglichkeiten: von einem Nahfeldmonitor bis hin zu einem kompakten PA-System. Unterstützt wird dies durch einen Stereo-Bluetooth®-Eingang sowie einen DSP mit 4 Presets, der die akustische Leistung an unterschiedliche Einsatzbedingungen anpasst.**

## 2 MECHANISCHE/AKUSTIKAUSSTATTUNGEN

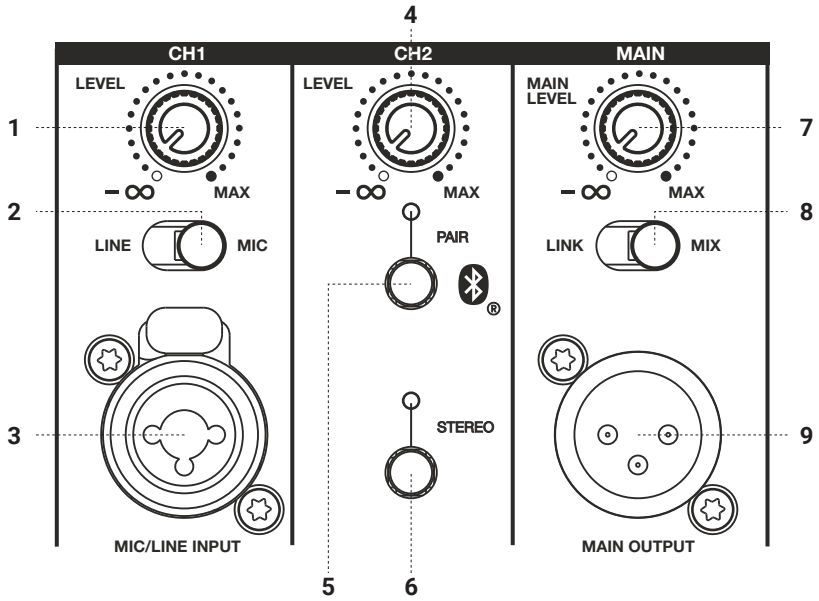
Der Lautsprecher ist mit einem Woofer mit 5,25" (Schwingspule: 1,5") und einem compression driver mit 1" (Schwingspule: 1") ausgestattet. Das Gehäuse ist kompakt und ergonomisch gestaltet und bringt eine Spitzenleistung von bis zu 200 W. Zu den mechanischen Designdetails gehören zwei Bohrungen M10 (eine an der Oberseite, eine an der Unterseite) für die Wand- oder Deckenmontage anhand des entsprechenden Zubehörs.

## 3 KONFIGURATIONSOPTIONEN



**FÜR WEITERE INFORMATIONEN SIEHE KAPITEL 10**

## 4 BEDIENPANEL




**1 LEVEL CH1**
Dieser Drehknopf reguliert den Pegel des Kanals 1, wird er im Uhrzeigersinn gedreht, wird der Pegel erhöht; gegen den Uhrzeigersinn, verringert.

**2 WAHLSCHALTER LINE/MIC CH1**
Über diesen Wahlschalter kann die Eingangsempfindlichkeit eingestellt werden.

**3 MIC/LINE CH1 INPUT**
Kombinierter Eingang XLR/Klinkenstecker mit 6,35 mm für Mikrofonsignale mit Line-Pegel oder hoher Impedanz

**4 LEVEL CH2**
Dieser Drehknopf reguliert den Pegel des Kanals 2, wird er im Uhrzeigersinn gedreht, wird der Pegel erhöht; gegen den Uhrzeigersinn, verringert.

**5 PAIR**
Diese Taste dient dem Synchronisieren und Verbinden von Mobiltelefonen oder Tablets. Die entsprechende Vorgehensweise wird im Kapitel 7 VERBINDUNG über Bluetooth® erläutert. Die LED blinkt während dem Synchronisieren mit dem Mobilgerät und leuchtet bei aktiver Verbindung permanent.

**6 STEREO LINK**
Taste für das Synchronisieren Bluetooth® Stereo mit einem zweiten MINIBO 5M. Die LED blinkt während dem Synchronisieren und leuchtet permanent, sobald das Stereostreaming hergestellt ist.

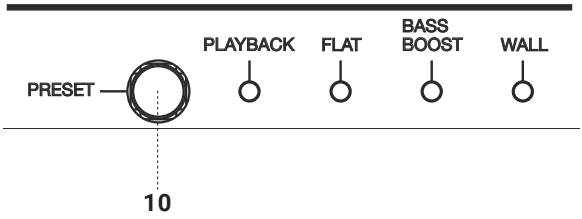
**7 MAIN LEVEL**
Dieser Drehknopf regelt den Ausgangspegel des Aktivlautsprechers.

**8 LINK/MIX**
Mit diesem Wahlschalter kann gewählt werden, ob das Ausgangssignal zu einem weiteren Lautsprecher
dem Signal der Eingänge (LINK) oder dem gemischten Signal beider
Eingangskanäle, gesteuert über den Drehknopf „MAIN" (MIX), entsprechen soll.

**9 MAIN OUTPUT**
Dieser Ausgang XLR-M stellt ein symmetrisches Line-Signal bereit. Die Signalstärke wird von der Position bestimmt, auf die der spezifische Wahlschalter gestellt ist, sowie vom Mix-Hauptschalter.

## 5 BEDIENPANEL „PRESET"

**10 TASTE „PRESET"**
Durch Drücken dieser Taste kann das gewünschte Preset gewählt werden. Durch wiederholtes Drücken der Taste kann zwischen den verfügbaren Presets umgeschaltet werden, dann leuchtet die entsprechende LED (PLAYBACK/FLAT/BASS BOOST/WALL).



# 6 STROMVERSORGUNG

**11 MAINS INPUT**

IEC-Eingangsbuchse mit integriertem Filternetz. In jeder Packung ist das erforderliche, für Ihr Gebiet spezifische Netzkabel enthalten. Stecken Sie bei ausgeschaltetem Lautsprecher das Netzkabel in diese Steckdose ein. Für Ihre Sicherheit: Ziehen Sie nie den Erdungsstecker ab.

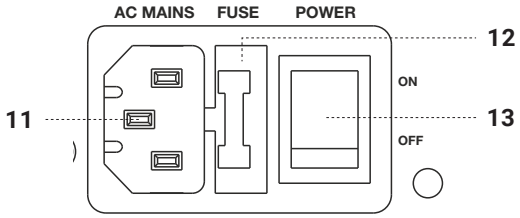
**12 FUSE**

Schutzsicherung.

**ACHTUNG:** Ersetzen Sie die Sicherung ausschließlich nur durch eine des gleichen Typs und mit den selben Werten. Brennt die Sicherung weiterhin durch, wenden Sie sich bitte an eine autorisierte Kundendienststelle.

**13 POWER ON/OFF**

Ein-/Ausschalter.



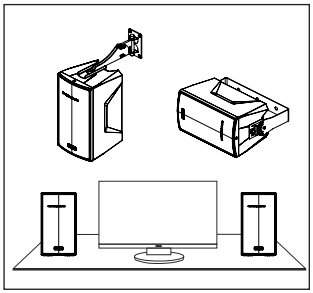

# 7 VERBINDUNG ÜBER BLUETOOTH®

- Sicherstellen, dass das mit dem Lautsprecher zu koppelnde Gerät eingeschaltet und bereit für das Herstellen der Verbindung über Bluetooth® ist. Bei eingeschaltetem Lautsprecher die Taste „PAIR" drücken, um die Bluetooth®-Kopplung zu aktivieren. Die entsprechende grüne LED blinkt.
- Am Mobilgerät überprüfen, dass der Name des Lautsprechers (MINIBO 5M) in der Liste der verfügbaren Geräte angegeben wird.
- Das Lautsprechermodell wählen, um das Gerät zu koppeln. Eine erfolgreiche Verbindung wird von der permanent leuchtenden LED angezeigt.
- Die Pegel LEVEL CH2 und MAIN für die gewünschte Wiedergabelautstärke der gewählten Titel am gekoppelten Gerät anpassen.

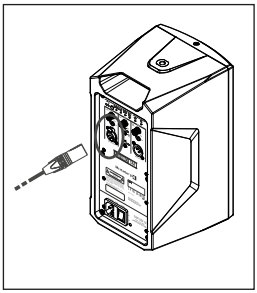
**MIT EINEM ZWEITEN LAUTSPRECHER**

- Am ersten bereits gekoppelten Lautsprecher einige Sekunden lang die Taste „STEREO" gedrückt halten. Die blaue LED „LINK" beginnt zu blinken.
- Den zweiten Lautsprecher einschalten, dann seine Taste „PAIR" drücken. Die entspechende LED beginnt zu blinken. Anschließend die Taste „STEREO" auch am zweiten Lautsprecher drücken. Die entsprechende LED „LINK" blinkt einige Sekunden lang **(Hinweis: Dieser Schritt ist nur beim erstmaligen Koppeln der 2 Lautsprecher erforderlich).** Nach erfolgreicher Kopplung leuchten sowohl die LED „LINK" am ersten Lautsprecher als auch die LED „PAIR" am zweiten Lautsprecher permanent.
- LEVEL CH2 und MAIN des zweiten Lautsprechers anpassen: Das Signal vom Quellgerät wird von beiden Lautsprechern abgegeben.

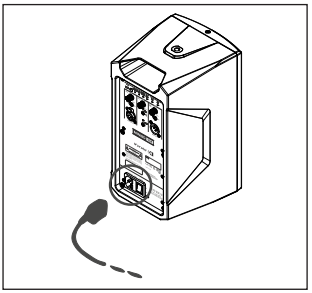
## 8 QUICK SETUP



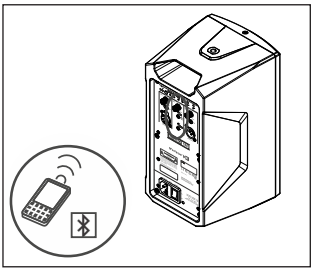
Den Lautsprecher gemäß der gewählten Installationsart positionieren.



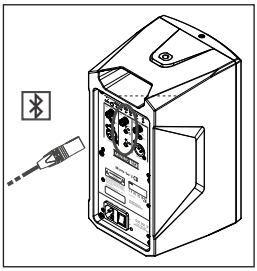
Die Audio-Quelle am Eingang CH1 anschließen (Kanalpegel auf null).



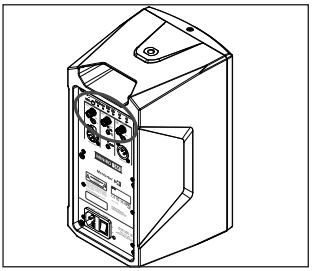
Das Netzkabel anschließen, dann den Lautsprecher einschalten...



Bluetooth® aktivieren und koppeln.

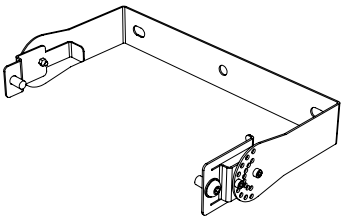


Weitere Lautsprecher verbinden (über Bluetooth® oder Kabel).

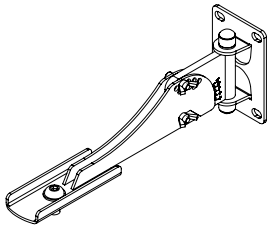


Die Lautstärken einstellen und das gewünschte Preset auswählen.

## 9 ZUBEHÖR



**WB-5M**
Bügel für horizontale oder vertikale Wandmontage



**TB-5M**
Bügel für vertikale Wand- oder Deckenmontage

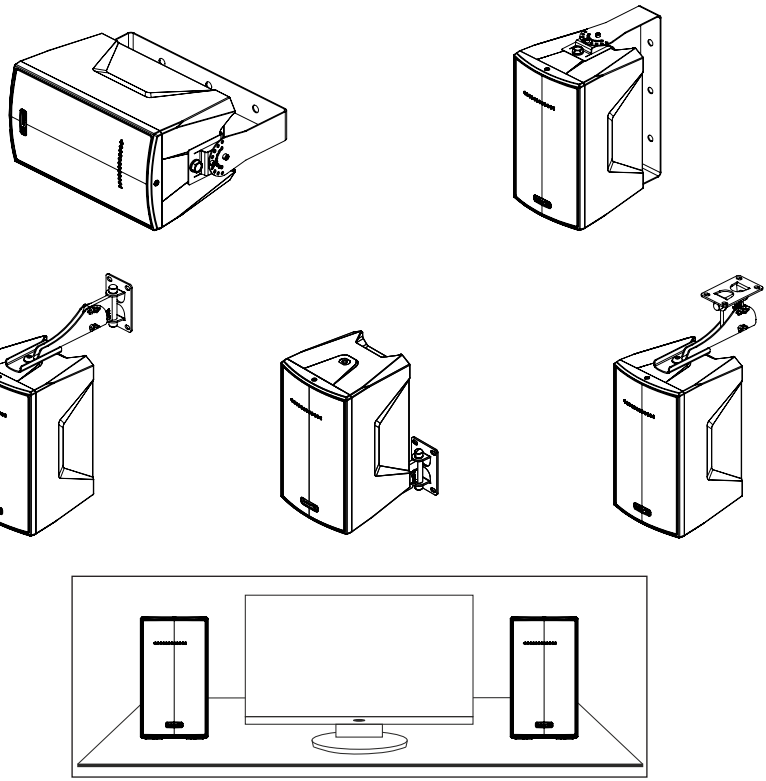
## 10 INSTALLATIONSBEISPIELE

Die Positionierung des Lautsprechers erfolgt dank der speziellen Zubehörteile, die über die zwei Flypoints M10 an der Ober- und Unterseite des Gehäuses befestigt werden, sehr intuitiv.

**WANDMONTAGE**
Der Lautsprecher kann unter Verwendung der Bügel WB-5M und TB-5M (nicht mitgeliefert) sowohl horizontal als auch vertikal an der Wand montiert werden. Das Preset auf „WALL" einstellen.

**DECKENMONTAGE**
Die Deckenmontage erfolgt unter Anwendung des Bügels TB-5M (nicht mitgeliefert).

**DESKTOP-MONTAGE**
Auf einem Schreibtisch in angemessener Hörentfernung positionieren. In diesem Fall wird die Wahl des Presets „PLAYBACK" empfohlen.
Für weitere Informationen ist Bezug auf die Bedienungsanleitung des jeweiligen Zubehörs zu nehmen.



# 11 FEHLERBEHEBUNG

**Der Lautsprecher lässt sich nicht einschalten**
- Überprüfen, dass der Anlage eine korrekte Versorgung vorgeschaltet ist.
- Überprüfen, dass das Netzkabel mit VDE-Stecker ordnungsgemäß eingesteckt ist.

**Der Lautsprecher lässt sich zwar einschalten, gibt jedoch keine Töne ab**
- Überprüfen, dass die Verbindung am Eingang CH1 ordnungsgemäß erfolgt ist.
- Überprüfen, dass die verwendeten Kabel nicht getrennt sind. Ausschließlich hochwertige und unbeschädigte Kabel verwenden.
- Überprüfen, dass die Audio-Quellen eingeschaltet sind und ein Ausgangssignal abgeben.
- Überprüfen, dass die Eingangsempfindlichkeit des Eingangs CH1 korrekt ist.
- Das Bluetooth®-Signal auf korrekte Kopplung überprüfen.

**Der Lautsprecher gibt einen leisen oder verzerrten Klang ab:**
- Überprüfen, dass die verwendeten Kabel nicht beschädigt sind. Ausschließlich hochwertige und unbeschädigte Kabel verwenden.
- Die Einstellung der Lautstärke der Kanäle kontrollieren
- Das Ausgangssignal des über Bluetooth® gekoppelten Geräts überprüfen.
- Sicherstellen, dass kein Line-Signal am Kanal CH1 mit Empfindlichkeit MIC angeschlossen wurde.

**Hintergrundgeräusche**
- Zuerst die Stromversorgung, dann alle angeschlossenen Geräte trennen.
- Das Signal aller Quellen überprüfen, um festzustellen, welche Quelle das Problem verursacht hat.

# 12 TECHNISCHE DATEN

| | |
|---|---|
| **Typ** | 2-Wege-Aktivlautsprecher |
| **MAX SPL (auf 1m)** | 120 dB |
| **Frequenzgang ( -10 dB)** | 76 Hz - 20 kHz |
| **Frequenzgang ( -6 dB)** | 85 Hz - 19.3 KHz |
| **HF** | Ausgang mit 1" (Schwingspule: 1") |
| **LF** | 5,25" (Schwingspule: 1,5") |
| **Abstrahlwinkel (H x V)** | 70° H x 50° V |
| **Übergangsfrequenz** | 2700 Hz |
| **Verstärkungsklasse** | D |
| **RMS-Leistung** | 60 W |
| **Leistungsspitze** | 120 W |
| **Betriebsspannung** | 100-240 V~ 50-60 Hz |
| **Bluetooth®** | 5.4 TWS |
| **I/O-Stecker** | 1 XLR/JACK TRS (Input)<br>1 XLR (Output) |
| **Bedienelemente** | Taste „Preset"<br>Pegel CH1-CH2-MAIN<br>CH1 Wahlschalter LINE/MIC<br>Bluetooth®: PAIR/STEREO<br>MAIN OUT Wahlschalter LINK/MIX |
| **Sicherung** | T2A L 250 V~ |
| **Netzaufnahme bei 1/3 der Leistung (maximale Nutzungsbedingungen)** | 0,8 A (115 V~)<br>0,5 A (230 V~) |
| **Gehäusematerial** | Polypropylen |
| **Abmessungen (L x H x T)** | 170 x 304 x 190 mm<br>(6,69 Zoll x 11,97 Zoll x 7,48 Zoll) |
| **Gewicht** | 4,4 kg (9,70 lb) |

## ANMERKUNGEN

## TABLE DES MATIÈRES

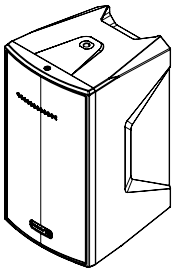

| | | |
|---|---|---|
| 1 | CONTENU DE L'EMBALLAGE | 32 |
| 2 | CARACTÉRISTIQUES MÉCANIQUES ET ACOUSTIQUES | 33 |
| 3 | OPTIONS DE CONFIGURATION | 33 |
| 4 | PANNEAU DE COMMANDE | 34 |
| 5 | PANNEAU PRÉRÉGLAGES | 35 |
| 6 | ALIMENTATION | 36 |
| 7 | CONNEXION BLUETOOTH® | 36 |
| 8 | CONFIGURATION RAPIDE | 37 |
| 9 | ACCESSOIRES | 37 |
| 10 | EXEMPLES D'INSTALLATION | 38 |
| 11 | DÉPANNAGE | 39 |
| 12 | SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES | 40 |


## 1 CONTENU DE L'EMBALLAGE

- **1 Haut-parleur MINIBO 5M**
- **1 Manuel d'utilisation - Section 1**
- **1 Manuel d'utilisation - Section 2**
- **1 Cordon d'alimentation spécial adapté à votre pays**

Les avertissements dans la présente notice doivent être respectés conjointement au « MANUEL D'UTILISATION - Section 2 ».

*Merci d'avoir acheté un produit Montarbo, entreprise italienne fondée en 1962, depuis toujours au service de la musique et du son professionnel. Les produits Montarbo, originaux et à l'avant-garde, sont conçus avec le plus grand souci du détail et de la longévité. La fiabilité est en ligne avec les normes de qualité élevées et la sensibilité à l'impact environnemental qui distinguent l'entreprise.*

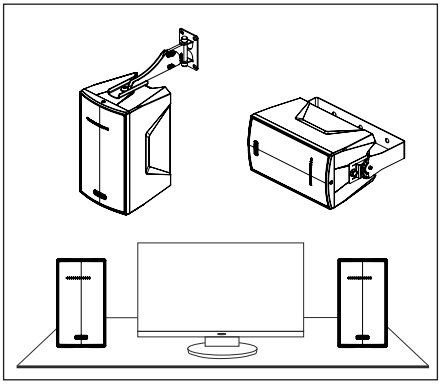


**L'enceinte active MINIBO 5M, équipée d'un mixeur à 2 canaux intégré, allie portabilité et polyvalence. Elle peut être utilisée dans plusieurs situations : pour une écoute de proximité en tant qu'enceinte de monitoring studio ou comme petit système de sonorisation, grâce notamment à une entrée Bluetooth® stéréo et au traitement numérique du signal DSP avec 4 préréglages qui adapte les performances acoustiques aux différentes conditions d'utilisation.**

## 2 CARACTÉRISTIQUES MÉCANIQUES ET ACOUSTIQUES

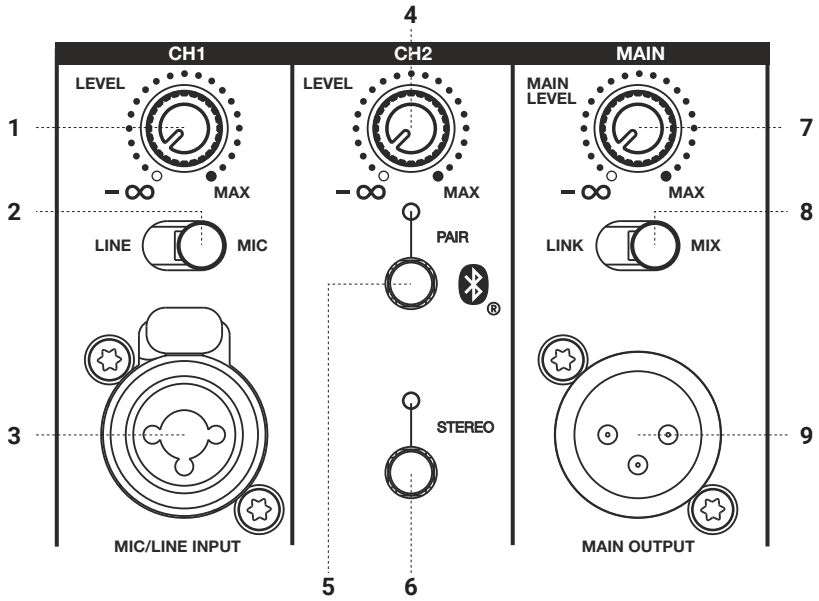
Un haut-parleur de graves de 5,25" (voice coil : 1,5") et un haut-parleur d'aigus de 1" (voice coil : 1") sont aussi compris ; l'enceinte est compacte et ergonomique et en mesure de produire jusqu'à 200 W en crête. Les détails de conception mécanique comprennent deux trous M10 (un trou sur le côté supérieur et un autre sur le côté inférieur) pour une installation murale ou au plafond en utilisant des accessoires dédiés.

## 3 OPTIONS DE CONFIGURATION



**POUR PLUS D'INFORMATIONS VOIR LE CHAPITRE 10**

# 4 PANNEAU DE CONTRÔLE




**1 LEVEL CH1**
Cette poignée règle le niveau du canal 1. Tournez-la vers la droite pour augmenter le niveau, vers la gauche pour le diminuer.

**2 SÉLECTEUR LINE/MIC CH1**
Ce sélecteur permet de régler la sensibilité de l'entrée.

**3 MIC/LINE CH1 INPUT**
Entrée combinée XLR/jack 6,35 mm pour signaux de microphone, de ligne ou à haute impédance.

**4 LEVEL CH2**
Cette poignée règle le niveau du canal 2. Tournez-la vers la droite pour augmenter le niveau, vers la gauche pour le diminuer.

**5 PAIR**
Cette touche sert pour la synchronisation et la connexion des téléphones portables ou des tablettes. Pour la procédure, consultez le chapitre 7 CONNEXION Bluetooth®. La LED clignote pendant la synchronisation avec le dispositif mobile, elle reste allumée lorsque la connexion est active.

**6 STEREO LINK**
Touche pour la synchronisation Bluetooth® stéréo avec un autre MINIBO 5M. La LED clignote pendant la synchronisation et reste allumée une fois que la diffusion stéréo est active.

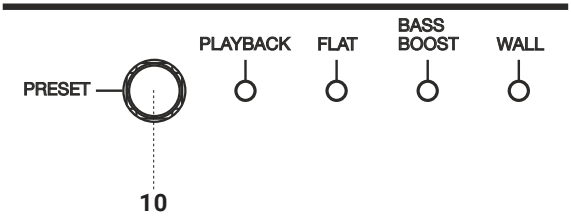
**7 MAIN LEVEL**
Cette poignée permet de régler le niveau de sortie de l'enceinte active.

**8 LINK/MIX**
Ce sélecteur permet de choisir si le signal sortant vers un autre haut-parleur doit être celui présent dans les entrées (LINK) ou celui mixé entre les deux canaux d' entrée et contrôlé par MAIN (MIX).

**9 MAIN OUTPUT**
Cette sortie XLR-M fournit un signal symétrique niveau-ligne, son signal est déterminé par la position du sélecteur dédié et par le mixeur général.

## 5 PANNEAU PRÉRÉGLAGES

**10 TOUCHE PRÉRÉGLAGE**
Touche permettant de sélectionner le préréglage souhaité. En appuyant plusieurs fois sur cette touche, vous faites défiler le préréglage choisi et la LED correspondante s'allume (PLAYBACK/FLAT/BASS BOOST/WALL).



# 6 ALIMENTATION

**11 ENTRÉE SECTEUR**

Prise d'entrée IEC avec filtre secteur intégré. Chaque emballage contient le cordon d'alimentation adapté à votre pays. Lorsque le haut-parleur est éteint, introduisez dans cette prise le cordon d'alimentation électrique. Pour votre sécurité, la broche de terre doit toujours être électriquement connectée.

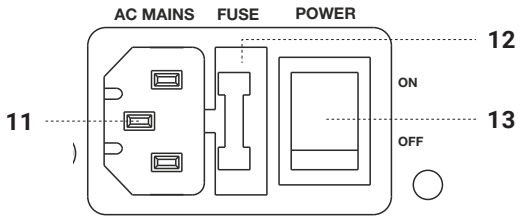
**12 FUSE**

Fusible de protection.

**ATTENTION :** Remplacez le fusible uniquement par un de même type et ayant les mêmes caractéristiques. Si le fusible continue de griller, contactez un réparateur agréé.

**13 INTERRUPTEUR ON/OFF**

Interrupteur d'allumage/extinction.




# 7 CONNEXION BLUETOOTH®

- Assurez-vous que l'appareil que vous souhaitez synchroniser avec le haut-parleur est allumé et prêt à se connecter via Bluetooth®. Lorsque le haut parleur est allumé, appuyez sur la touche PAIR pour activer la synchronisation Bluetooth®. La LED verte correspondante clignote.

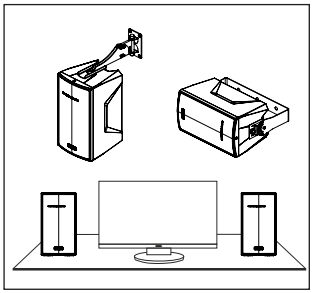
Vérifiez sur votre dispositif mobile que le nom du haut-parleur (par exemple MINIBO 5M) apparaît dans la liste des dispositif que l'on peut sélectionner.

- Sélectionnez le modèle de haut-parleur à synchroniser avec le dispositif. La LED correspondante reste allumée pour confirmer une connexion parfaite.
- Réglez les niveaux de CH2 et MAIN afin d'obtenir le volume de lecture souhaité pour les morceaux sélectionnés sur le dispositif synchronisé.

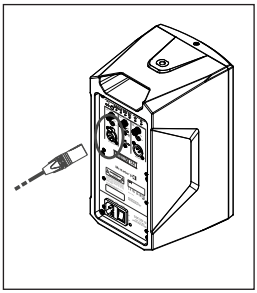
**EN PRÉSENCE D'UN AUTRE HAUT-PARLEUR**

- Sur le premier haut-parleur, déjà synchronisé, gardez l'appui sur la touche STEREO pendant quelques secondes. La LED bleue LINK commence à clignoter.
- Allumez le deuxième haut-parleur et appuyez sur sa touche PAIR, dont la LED commence à clignoter. Appuyez ensuite sur la touche STEREO, toujours sur le deuxième haut-parleur : la LED LINK correspondante clignote pendant quelques secondes **(N.B. : cette dernière opération n'est nécessaire que lors de la première synchronisation des 2 haut-parleurs).** Une fois la synchronisation effectuée, la LED LINK du premier haut-parleur et la LED PAIR du deuxième haut-parleur restent allumées.
- Réglez LEVEL CH2 et MAIN du deuxième haut-parleur ; le signal provenant du dispositif source est émis par les deux haut-parleurs.

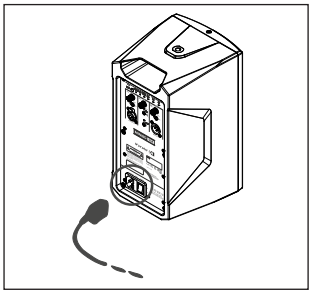
## 8 DÉMARRAGE RAPIDE



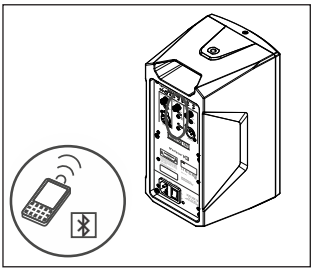
Positionnez le haut-parleur à l'endroit choisi.



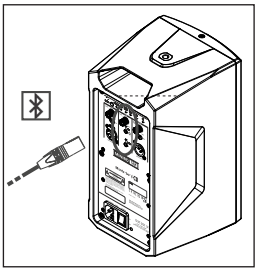
Connectez la source audio à l'entrée CH1 (niveau du canal à zéro).



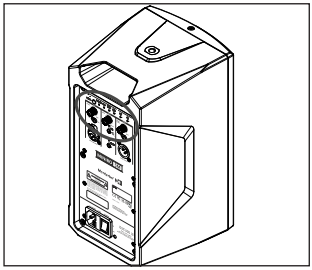
Branchez le câble d'alimentation et allumez le haut-parleur...



Allumez et synchronisez le Bluetooth®.

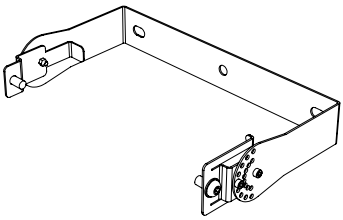


Connectez d'autres haut-parleurs (via Bluetooth® ou à l'aide de câbles).

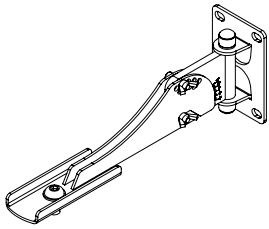


Réglez les volumes et sélectionnez le préréglage souhaité.

## 9 ACCESSOIRES



**WB-5M**
bride pour les installations à l'horizontale ou murales à la verticale



**TB-5M**
bride pour les installations murales à la verticale et au plafond

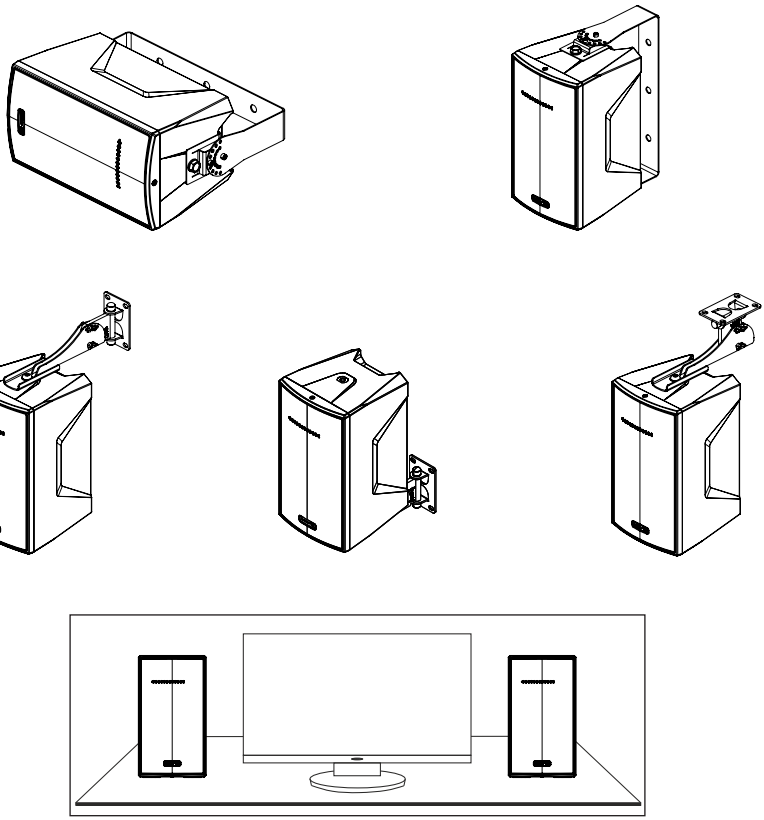
## 10 EXEMPLES D'INSTALLATION

Le positionnement est intuitif grâce aux accessoires dédiés, qui s'installent sur le haut-parleur à l'aide des deux points de fixation *fly-point* M10 situés sur les côtés supérieur et inférieur du boîtier.

**INSTALLATION MURALE**
Le haut-parleur peut être installé au mur à l'horizontale ou à la verticale à l'aide des brides WB-5M et TB-5M (non incluses). Effectuer le préréglage sur WALL.

**INSTALLATION AU PLAFOND**
Le haut-parleur peut être installé au plafond à l'aide de la bride TB-5M (non incluse).

**INSTALLATION SUR LA TABLE**
Positionnez-le sur la table à une distance d'écoute appropriée. Dans ce cas, nous vous recommandons de sélectionner le préréglage « PLAYBACK ».
Consultez la notice d'emploi des accessoires pour plus d'informations.



# 11 DÉPANNAGE

**Le haut-parleur ne s'allume pas**
- Vérifiez que l'alimentation est correcte en amont de l'installation.
- Vérifiez que le câble d'alimentation avec un connecteur VDE est correctement inséré.

**Le haut-parleur s'allume mais n'émet aucun son**
- Vérifiez que le raccordement à l'entrée de CH1 est correct.
- Vérifiez que les câbles utilisés ne sont pas endommagés. N'utilisez que de connecteurs de qualité et en bon état.
- Vérifiez que les sources audio sont allumées et produisent un signal en sortie.
- Vérifiez que la sensibilité de l'entrée de CH1 est correcte.
- Vérifiez que la synchronisation du signal Bluetooth® est correcte.

**Le haut parleur émet un son de niveau bas ou déformé :**
- Vérifiez que les câbles utilisés ne sont pas endommagés. N'utilisez que de connecteurs de qualité et en bon état.
- Contrôlez le niveau des volumes des canaux
- Vérifiez le signal à la sortie du dispositif Bluetooth® associé.
- Assurez-vous qu'aucun signal de ligne n'est connecté au canal CH1 avec sensibilité MIC.

**Présence de bruit de fond**
- Mettez l'appareil hors tension et déconnectez tous les dispositifs connectés.
- Vérifiez le signal de toutes les sources pour déterminer celle qui a causé le problème.

# 12 DONNÉES TECHNIQUES

| | |
|---|---|
| **Type** | Enceinte active à 2 voies |
| **SPL max. (à 1 m)** | 120 dB |
| **Réponse en fréquence( -10 dB)** | 76 Hz - 20 kHz |
| **Réponse en fréquence( -6 dB)** | 85 Hz - 19.3 KHz |
| **HF** | 1" sortie (V.C. : 1") |
| **LF** | 5,25" (V.C. : 1,5") |
| **Couverture (H x V)** | 70° H x 50° V |
| **Fréquence de crossover** | 2700 Hz |
| **Classe d'amplification** | D |
| **Puissance RMS** | 60 W |
| **Puissance de crête** | 120 W |
| **Tension de fonctionnement** | 100-240 V~ 50-60 Hz |
| **Bluetooth®** | 5,4 TWS |
| **Connecteurs d'E/S** | 1x XLR/JACK TRS (entrée)<br>1x XLR (sortie) |
| **Contrôles** | Bouton préréglage<br>Niveau CH1-CH2-MAIN<br>CH1 sélecteur LINE/MIC<br>Bluetooth® : PAIR/STEREO<br>MAIN OUT sélecteur LINK/MIX |
| **Fusible** | T2 A L 250 V~ |
| **Absorption de réseau à 1/3 de la puissance (conditions maximales d'utilisation)** | 0,8 A (115 V~)<br>0,5 A (230 V~) |
| **Matériau du boîtier** | Polypropylène |
| **Dimensions (L x H x P)** | 170 x 304 x 190 mm<br>(6,69 x 11,97 x 7,48 po) |
| **Poids** | 4,4 kg (9,70 lb) |

## NOTE

## ÍNDICE

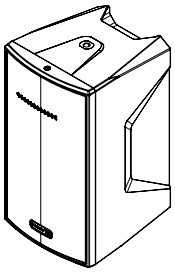

| | | |
|---|---|---|
| 1 | CONTENIDO DEL EMBALAJE | 42 |
| 2 | EQUIPAMIENTO MECÁNICO/ACÚSTICO | 43 |
| 3 | OPCIONES DE CONFIGURACIÓN | 43 |
| 4 | PANEL DE CONTROL | 44 |
| 5 | PANEL PRESET | 45 |
| 6 | ALIMENTACIÓN | 46 |
| 7 | CONEXIÓN BLUETOOTH® | 46 |
| 8 | CONFIGURACIÓN RÁPIDA | 47 |
| 9 | ACCESORIOS | 47 |
| 10 | EJEMPLOS DE INSTALACIÓN | 48 |
| 11 | RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS | 49 |
| 12 | ESPECIFICACIONES TÉCNICAS | 50 |


## 1 CONTENIDO DEL EMBALAJE

- **1 x Altavoz MINIBO 5M**
- **1 x Manual de uso - Sección 1**
- **1 x Manual de uso - Sección 2**
- **1 x Cable de alimentación específico para la zona de uso**

Respetar las advertencias en el presente manual junto al "MANUAL DE USO - Sección 2".

*Gracias por haber adquirido un producto Montarbo, empresa italiana fundada en 1962, siempre al servicio de la música y el audio profesional. Los productos de Montarbo, originales y de vanguardia, se han diseñado prestando la máxima atención a los detalles y a la durabilidad. La fiabilidad va de la mano con los altos estándares de calidad y la sensibilidad por el impacto ambiental que caracterizan la empresa.*

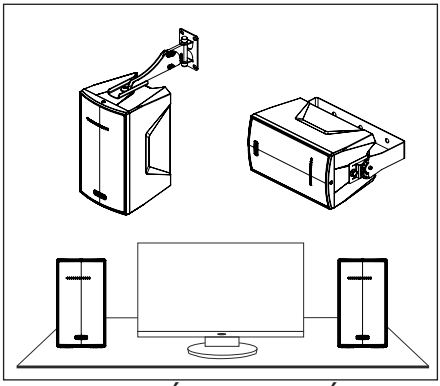


**El altavoz activo MINIBO 5M, con mezcladora de 2 canales incorporada, combina portabilidad y versatilidad. Se adapta a aplicaciones diversas: desde la escucha como monitor de sobremesa hasta sistema de PA compacto, gracias a una entrada Bluetooth® estéreo y un DSP con 4 presets que ajusta las prestaciones acústicas a las distintas condiciones de uso.**

## 2 EQUIPAMIENTO MECÁNICO/ACÚSTICO

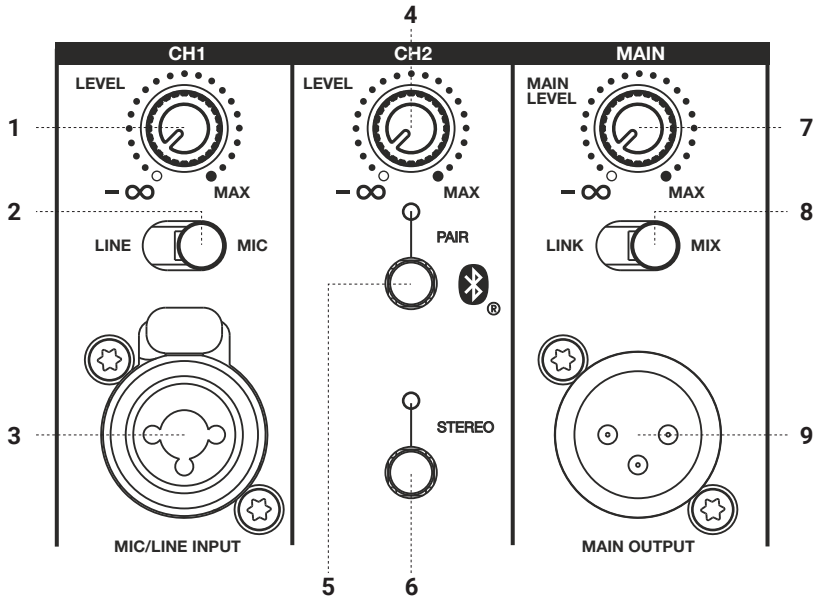
El altavoz, equipado con un woofer de 5,25" (bobina de voz: 1,5") y un compression driver de 1" (bobina de voz: 1"), es un equipo compacto y ergonómico capaz de erogar hasta 200 W de pico. Entre sus características mecánicas se destacan los dos orificios M10 (uno en el lado superior y uno en el inferior) para la fijación en la pared o en el techo mediante los accesorios específicos.

## 3 OPCIONES DE CONFIGURACIÓN



**PARA MÁS INFORMACIÓN CONSULTAR EL CAPÍTULO 10**

# 4 PANEL DE CONTROL




**1 LEVEL CH1**
Este mando regula el nivel del canal 1, girar hacia la derecha para subir el nivel, hacia la izquierda para bajarlo.

**2 SELECTOR LINE/MIC CH1**
Este selector permite regular la sensibilidad de la entrada.

**3 MIC/LINE CH1 INPUT**
Entrada combinada XLR/jack de 6,35 mm para señales de micrófono, línea o alta impedancia.

**4 LEVEL CH2**
Este mando regula el nivel del canal 2, girar hacia la derecha para subir el nivel, hacia la izquierda para bajarlo.

**5 PAIR**
Esta tecla se utiliza para emparejar y sincronizar teléfonos móviles o tabletas. Para el procedimiento necesario, consultar el capítulo 7 CONEXIÓN Bluetooth®. El LED parpadea durante la sincronización con el dispositivo móvil, tiene luz fija cuando la conexión está activa.

**6 STEREO LINK**
Tecla para la sincronización estéreo por Bluetooth® con un segundo MINIBO 5M. El LED parpadea durante la sincronización y tiene luz fija una vez establecida la transmisión estéreo.

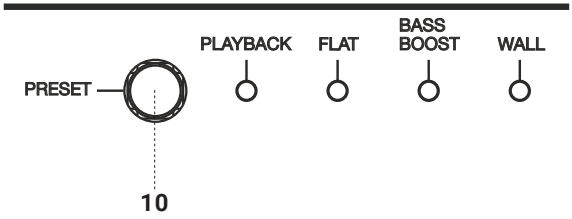
**7 MAIN LEVEL**
Este mando regula el nivel de salida del altavoz activo.

**8 LINK/MIX**
Este selector permite elegir si la señal que se transmite a otro altavoz debe ser la de las entradas (LINK) o la señal mezclada entre los dos canales de entrada y controlada por el MAIN (MIX).

**9 MAIN OUTPUT**
Esta salida XLR-M proporciona una señal balanceada de nivel línea, que depende de la posición del selector correspondiente y de la mezcladora general.

## 5 PANEL PRESET

**10 TECLA PRESET**
Tecla que permite seleccionar el preset deseado. Pulsarla varias veces para cambiar entre los presets, se enciende el LED correspondiente (PLAYBACK/FLAT/BASS BOOST/WALL).



# 6 ALIMENTACIÓN

**11 MAINS INPUT**

Toma IEC de entrada con filtro de red integrado. Cada suministro incluye el cable de alimentación específico para el lugar que corresponda. El cable de alimentación eléctrica se debe introducir en esta toma con el altavoz apagado. Por razones de seguridad, no desconectar nunca el conector de tierra.

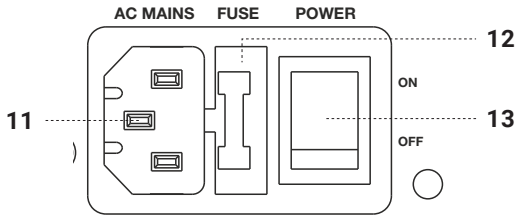
**12 FUSE**

Fusible de protección.

**ATENCIÓN:** Sustituir el fusible únicamente por uno del mismo tipo y con los mismos valores. Si el fusible sigue quemándose, acudir a un centro de asistencia autorizado.

**13 POWER ON/OFF**

Interruptor de encendido/apagado.



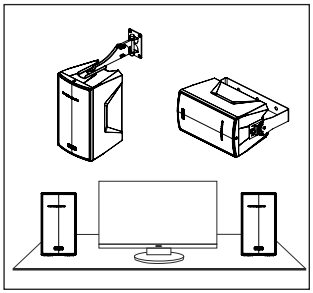

# 7 CONEXIÓN BLUETOOTH®

- Asegurarse de que el dispositivo que se debe sincronizar con el altavoz esté encendido y listo para conectarse por Bluetooth®. Con el altavoz encendido, pulsar la tecla PAIR para activar el emparejamiento Bluetooth®. El LED verde correspondiente parpadea.
- Comprobar en el dispositivo móvil que aparezca el nombre del altavoz (MINIBO 5M) entre los dispositivos disponibles.
- Seleccionar el modelo del altavoz para sincronizar el dispositivo. Si la conexión se establece correctamente, el LED correspondiente se enciende con luz fija.
- Utilizar los niveles CH2 y MAIN para regular el volumen de reproducción de las pistas elegidas en el dispositivo sincronizado.

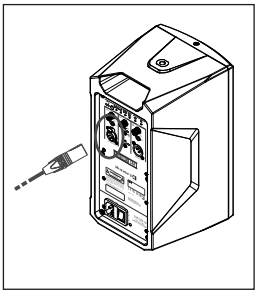
**A UN SEGUNDO ALTAVOZ**

- En el primer altavoz, ya sincronizado, mantener pulsada la tecla STEREO durante uno segundos. El LED azul empieza a parpadear.
- Encender el segundo altavoz y pulsar la tecla PAIR, cuyo LED empieza a parpadear. Luego pulsar la tecla STEREO, siempre del segundo altavoz: el LED LINK parpadea durante unos segundos **(NOTA: esta operación solo es necesaria la primera vez que se sincronizan los 2 altavoces).** Cuando esté activa la sincronización, el LED LINK del primer altavoz y el LED PAIR del segundo tendrán luz fija.
- Regular LEVEL CH2 y MAIN del segundo altavoz; la señal procedente del dispositivo fuente se emite en ambos altavoces.

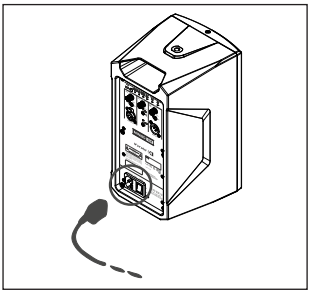
## 8 CONFIGURACIÓN RÁPIDA



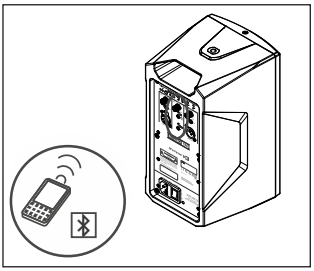
Colocar el altavoz según la instalación elegida.



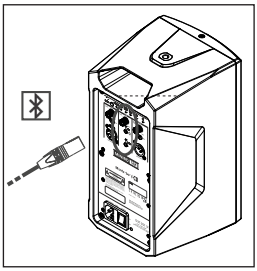
Conectar la fuente de audio a la entrada CH1 (nivel canal en cero).



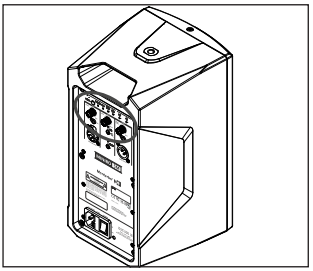
Conectar el cable de alimentación y encender el altavoz...



Encender y sincronizar el Bluetooth®.

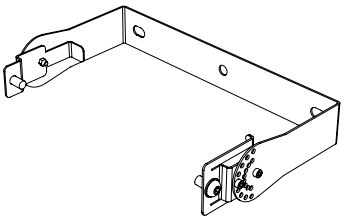


Conectar más altavoces (mediante Bluetooth® o cables).

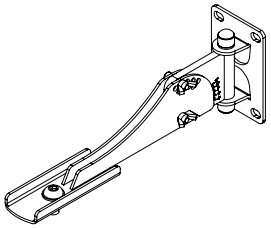


Regular los volúmenes y elegir el preset deseado.

## 9 ACCESORIOS



**WB-5M**
soporte para instalaciones horizontales o verticales en la pared



**TB-5M**
soporte para instalaciones verticales en la pared o en el techo

## 10 EJEMPLOS DE INSTALACIÓN

La colocación es muy sencilla gracias a los accesorios especiales, que se instalan en el altavoz mediante los dos fly-point M10 ubicados en el lado superior e inferior del gabinete.

**INSTALACIÓN EN LA PARED**

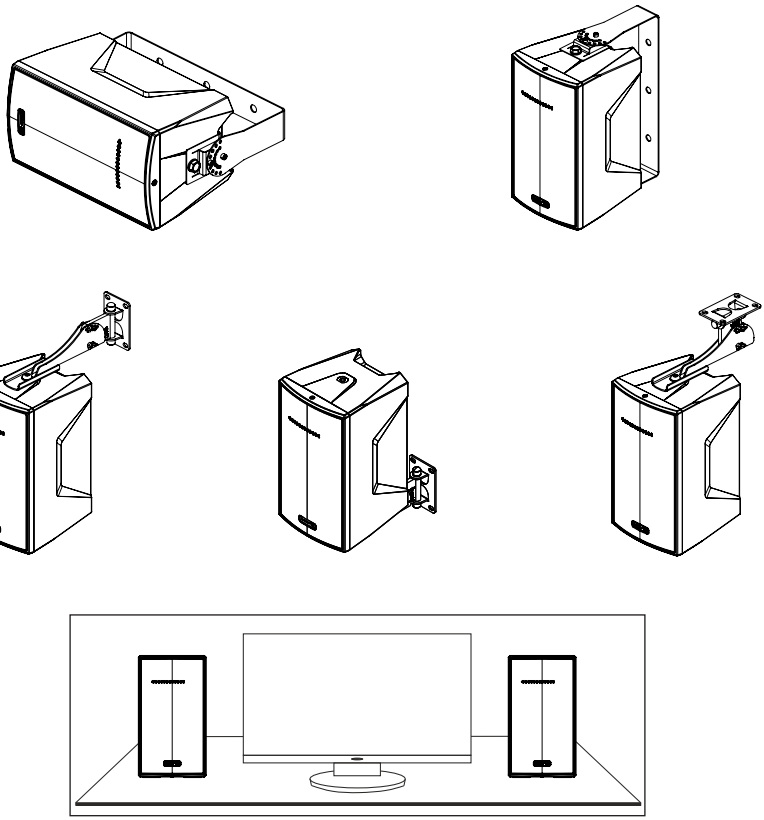
El altavoz puede instalarse en la pared tanto horizontal como vertical, utilizando los soportes WB-5M y TB-5M (no incluidos). Configurar el preset a WALL.

**INSTALACIÓN EN EL TECHO**

El altavoz puede instalarse en el techo utilizando el soporte TB-5M (no incluido).

**INSTALACIÓN DE SOBREMESA**

Colocar en un escritorio a una distancia adecuada para la escucha. En este caso, se recomienda seleccionar el preset "PLAYBACK".
Consultar el manual de uso de los accesorios para más información.



# 11 RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

**El altavoz no se enciende**
- Comprobar que la alimentación general del sistema sea correcta.
- Comprobar que el cable de alimentación con conector VDE esté bien conectado.

**El altavoz se enciende pero no emite sonidos**
- Comprobar que la conexión de entrada del CH1 sea correcta.
- Comprobar que los cables utilizados no estén interrumpidos. Utilizar únicamente cables de calidad y en buen estado.
- Comprobar que las fuentes de audio estén encendidas e indiquen la señal de salida.
- Comprobar la sensibilidad correcta de la entrada del CH1.
- Comprobar la sincronización correcta de la señal Bluetooth®.

**El altavoz emite un sonido bajo o distorsionado:**
- Comprobar que los cables utilizados no estén dañados. Utilizar únicamente cables de calidad y en buen estado.
- Comprobar el nivel de los volúmenes del canal.
- Comprobar la señal de salida del dispositivo Bluetooth® asociado.
- Asegurarse de que no se haya conectado una señal de línea al canal CH1 con sensibilidad MIC.

**Presencia de ruido de fondo**
- Apagar la alimentación y desconectar todos los dispositivos conectados.
- Controlar la señal de todas las fuentes para identificar cuál de ellas causó el problema.

# 12 DATOS TÉCNICOS

| | |
|---|---|
| **Tipo** | Altavoz activo de 2 vías |
| **MÁX. SPL (@ 1m)** | 120 dB |
| **Respuesta en frecuencia (-10 dB)** | 76 Hz - 20 kHz |
| **Respuesta en frecuencia (-6 dB)** | 85 Hz - 19.3 KHz |
| **HF** | 1" exit (V.C.: 1") |
| **LF** | 5,25" (V.C.: 1,5") |
| **Cobertura (A x V)** | 70° A x 50° V |
| **Frecuencia de crossover** | 2700 Hz |
| **Clase de amplificación** | A |
| **Potencia RMS** | 60 W |
| **Potencia de pico** | 120 W |
| **Tensión operativa** | 100-240 V~ 50-60 Hz |
| **Bluetooth®** | 5.4 TWS |
| **Conectores E/S** | 1x XLR/JACK TRS (entrada)<br>1x XLR (salida) |
| **Controles** | Pulsador preset<br>Nivel CH1-CH2-MAIN<br>CH1 Selector LINE/MIC<br>Bluetooth®: PAIR/STEREO<br>MAIN OUT Selector LINK/MIX |
| **Fusible** | T2A L 250 V~ |
| **Absorción de red a 1/3 de la potencia (condiciones máximas de uso)** | 0,8 A (115 V~)<br>0,5 A (230 V~) |
| **Material del gabinete** | Polipropileno |
| **Dimensiones (L x A x P)** | 170 x 304 x 190 mm<br>(6,69" x 11,97" x 7,48") |
| **Peso** | 4,4 kg (9,70 lb) |

## NOTAS

## الفهرس

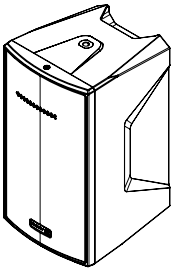

| | | |
|---|---|---|
| 1 | محتوى عبوة التغليف | 2 |
| 2 | التجهيزات الميكانيكية/الصوتية | 3 |
| 3 | خيارات الضبط والتهيئة 3 | |
| 4 | لوحة التحكم 4 | |
| 5 | لوحة إعادة الضبط | 6 |
| 6 | التغذية التشغيلية | 6 |
| 7 | توصيل BLUETOOTH® | 7 |
| 8 | الإعداد السريع | 8 |
| 9 | ملحقات تشغيلية 8 | |
| 10 | أمثلة على التركيب 9 | |
| 11 | الأعطال والمشاكل التشغيلية وطُرق حلّها | 10 |
| 12 | المواصفات التقنية | 11 |


### 1 محتوى العبوة

- **1 x مكبر صوت MINIBO 5M**
- **1 x دليل استخدام - القسم 1**
- **1 x دليل استخدام - القسم 2**
- **1 x كابل تيار كهربي محدد لمنطقة الاستخدام الخاصة بك**

يجب الالتزام بالتحذيرات الواردة في هذا الدليل مع تلك الواردة في "دليل الاستخدام – القسم 2".

بقيسوملا قمدخ يف امئاد تناك يتلاو ،1962 ماع يف تسسأت قيلاطيإ ةكرش يهو ،Montarbo جتنمل مكئارش للع مكركشن رورم عم قنانملاو ليصافتلل هابتنالا تاجرد بصقأ عم ،ةدئارلاو قيلصألا ،Montarbo تاجتنم ميمصت مت .يفارتحالا توصلاو .ةكرشلا زيمي يذلا يئيبلا ريثأتلل قيساسحلاو قيلاعلا ةدوجلا رييايعم عم قيقوثوملا بشامتت .تقولا

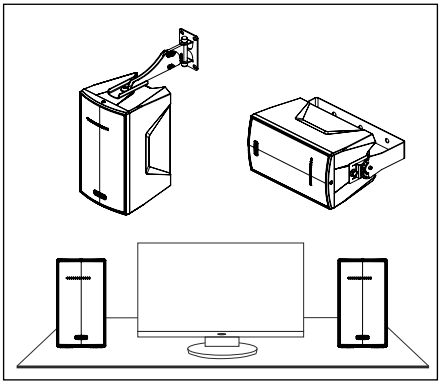


**مكبر الصوت النشط MINIBO 5M، المزود بجهاز ميكسر لمزج الصوت بـ 2 قنوات مدمج بالمكبر يجمع بين قابلية للنقل وتعددية الاستخدام. الاستخدام لأغراض متعددة: بدءًا من الاستماع حيث يعمل كشاشة سطح مكتب لنظام تكبير مباشرة لصوت المتحدثين PA، بفضل احتوائه على مدخل مع مجسم ستريو Bluetooth®، ويعمل أيضًا كموزع للصوت DSP به 4 إعدادات ضبط وتعيين لضبط التجهيزات الصوتية لمختلف حالات الاستخدام.**

## 2 التجهيزات الميكانيكية/الصوتية

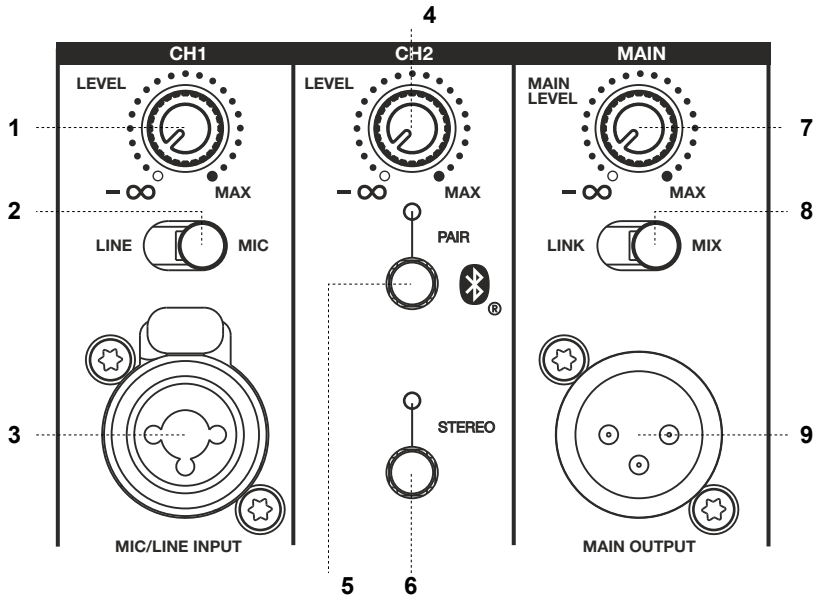
مكبر الصوت المزود بمكبر للنغمات الخفيفة التردد 5.25" (الملف الصوتي: 1.5") و5 مكبر عالي التردد 1" (الملف الصوتي: 1") صغير الحجم ومريح للاستخدام وقادر على توفير قوة تشغيلية حتى 200 وات في ذروة التشغيل. تتضمن تفاصيل التصميم الميكانيكي للجهاز على فتحتين M10 (واحدة في الأعلى وواحدة في الأسفل) للتركيب على الحائط أو السقف باستخدام ملحقات مخصصة.

## 3 خيارات الضبط والتهيئة



**لمزيد من المعلومات راجع الفصل 10**

## 4 لوحة التحكم




### 1 LEVEL CH1

يضبط هذا المقبض مستوى القناة 1، وذلك عبر لفه إلى اليمين لرفع مستوى تردد الصوت، وإلى اليسار لخفضه.

### 2 محدد اختيار LINE/MIC CH1

يمكنك ضبط حساسية الإدخال باستخدام محدد الاختيار هذا.

### 3 MIC/LINE CH1 INPUT

مدخل كومبو XLR/jack سعة 6,35 ملم للإشارات الميكروفونية أو الخطية أو عالية المعاوقة الكهربائية

### 4 LEVEL CH2

يضبط هذا المقبض مستوى القناة 2، وذلك عبر لفه إلى اليمين لرفع مستوى تردد الصوت، وإلى اليسار لخفضه.

### 5 PAIR

يُستخدم هذا الزر لضبط المزامنة التشغيلية وتوصيل الهواتف المحمولة أو أجهزة التابلت اللوحية. لهذا الإجراء انظر الفصل 7 التوصيل بالبلوتوث®. تومض لمبة LED التنبيه عند المزامنة مع الجهاز المحمول، وتضيء عندما يكون الاتصال نشطًا

**6 STEREO LINK**
زر مزامنة البلوتوث® الستريو مع MINIBO 5M ثاني. تومض لمبة LED التنبيه أثناء المزامنة، وتصبح ثابتة الإضاءة بمجرد ضمان البث الإستريو.

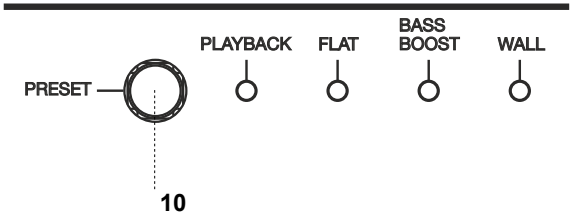
**7 MAIN LEVEL**
يضبط هذا المقبض مستوى خرج مكبر الصوت النشط.

**8 LINK/MIX**
يمكنك من خلال محدد الاختيار هذا تحديد ما إذا كانت إشارة الخرج تنتقل إلى مكبر صوت آخر
يجب أن يكون هو الموجود في المدخلات (LINK) أو المختلط بين قناتي
الإدخال والتحكم بواسطة MIX) MAIN).

**9 MAIN OUTPUT**
يوفر المخرج XLR-M هذا إشارة متوازنة على مستوى الخط، ويتم تحديد إشارته من خلال وضعية محدد الاختيار المخصص ونظام المزج العام للصوت.

## 5 لوحة إعادة الضبط والتعيين

**10 زر إعادة الضبط والتعيين**
عند الضغط على هذا الزر يصبح من الممكن اختيار الضبط المرغوب فيه. عند الضغط المتكرر على الزر، يتم تمرير الإعداد المسبق المحدد وتضيء لمبة مؤشر LED النسبي (PLAYBACK/FLAT/BASS BOOST/WALL).

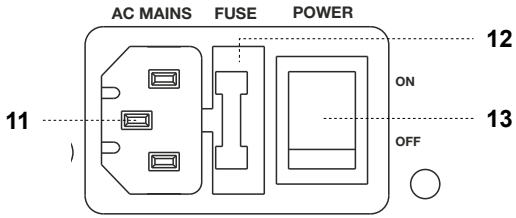


## 6 التغذية التشغيلية

**11 MAINS INPUT**
مقبس IEC لمدخل مزود بمرشح شبكة مدمج. يتم توريد كل عبوة بكابل الطاقة اللازم، النوعي للمنطقة الخاصة بكم. ومكبر الصوت مطفأ، أدخل في هذا المقبس كابل الطاقة الكهربائية. من أجل سلامتك، لا تقم أبدًا بفصل القابس الأرضي.

**12 FUSE**
مصهَر كهربي للحماية.
**انتبه!:** لا تستبدل المنصهر إلا بآخر من نفس النوع وبنفس القيم. إذا استمر المصهر الكهربي في الاحتراق، فاتصل بمركز خدمة معتمد.

**13 POWER ON/OFF**
قاطع تيار يعمل كمفتاح تشغيل/إطفاء.

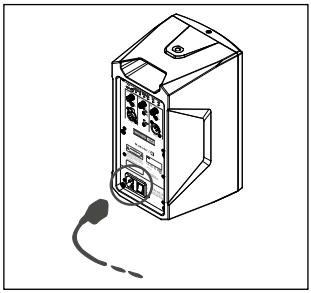



## 7 توصيل Bluetooth®

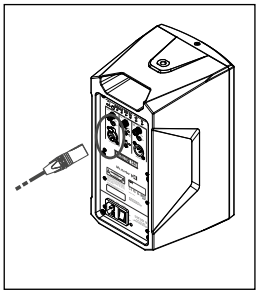
- تأكد مما إذا كان الجهاز المطلوب مزامنته بمكبر الصوت في وضع التشغيل وجاهز للتوصيل البلوتوث®. ومكبر الصوت في وضع التشغيل، اضغط على المفتاح PAIR من أجل تنشيط مزامنة البلوتوث®. تومض لمبة مؤشر التنبيه الخاصة بذلك.
- تحقق على الجهاز المحمول من أن اسم مكبر الصوت (MINIBO 5M) يتوافق مع الأجهزة المتاحة.
- اختر موديل مكبر الصوت من أجل مزامنة الجهاز. يتم الإشارة إلى التوصيل المثالي بواسطة لمبة مؤشر التنبيه التي تظل مضاءة.
- اضبط المستويين CH2 و MAIN من أجل الحصول على مستوى الصوت المرغوب به لتشغيل الأغاني المختارة في الجهاز المتزامن.

**بسماعة مكبر صوت أخرى**
- على مكبر الصوت الأول، الذي تمت مزامنته بالفعل، استمر في الضغط على زر STEREO لبضع ثوان. تبدأ لمبة مؤشر التنبيه الزرقاء اللون LINK في الوميض.
- قم بتشغيل مكبر الصوت الثاني واضغط على المفتاح PAIR، والذي تبدأ لمبة مؤشر التنبيه الخاصة به في الوميض. اضغط على الزر ستيريو STEREO، دائمًا على مكبر الصوت الثاني: لمبة مؤشر تنبيه الرابط LINK المطابق تومض عدة ثوان(**ملاحظة هامة: هذه العملية الأخيرة مطلوبة فقط في المرة الأولى التي تتم فيها مزامنة مكبري الصوت**). عند تنفيذ المزامنة تظل لمبة مؤشر التنبيه LINK الخاصة بمكبر الصوت الأول ولمبة PAIR الخاصة بمكبر الصوت الثاني مضائتين.
- اضبط LEVEL CH2 و MAIN الخاصين بمكبر الصوت الثاني؛ الإشارة الواردة من الجهاز المصدر تكون صادرة من كلا مكبري الصوت.

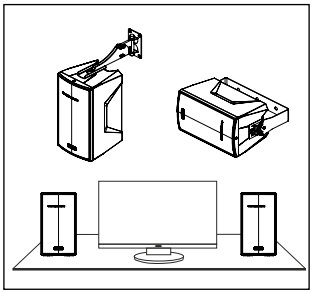
## 8 التثبيت السريع



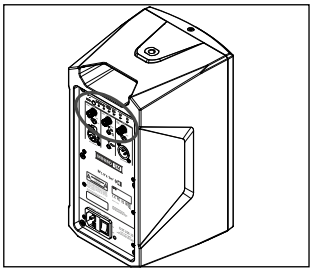
قم بتوصيل كابل توصيل التيار الكهربي وقم بتشغيل مكبر الصوت...



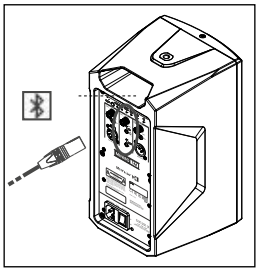
قم بتوصيل مصدر الصوت بالمداخل CH1 (مستويات القنوات على صفر).



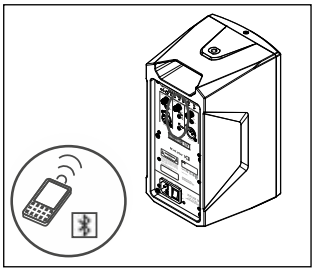
ضع مكبر الصوت وفقاً لطريقة التركيب المختار.



اضبط مستويات الصوت وحدد إعداد الضبط والتعيين المرغوب فيه.

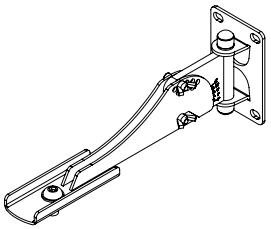


قم بتوصيل مكبرات صوت إضافية (عبر البلوتوث® أو عبر كابلات).

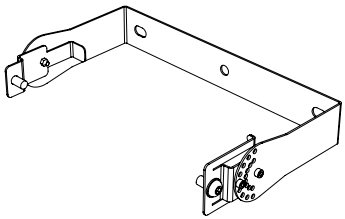


قم بتشغيل ومزامنة البلوتوث®.

## 9 الملحقات



**TB-5M**
دعامة تركيب وتثبيت للتركيبات الرأسية على الحائط وعلى السقف



**WB-5M**
دعامة تركيب وتثبيت للتركيبات الرأسية والأفقية على الحائط

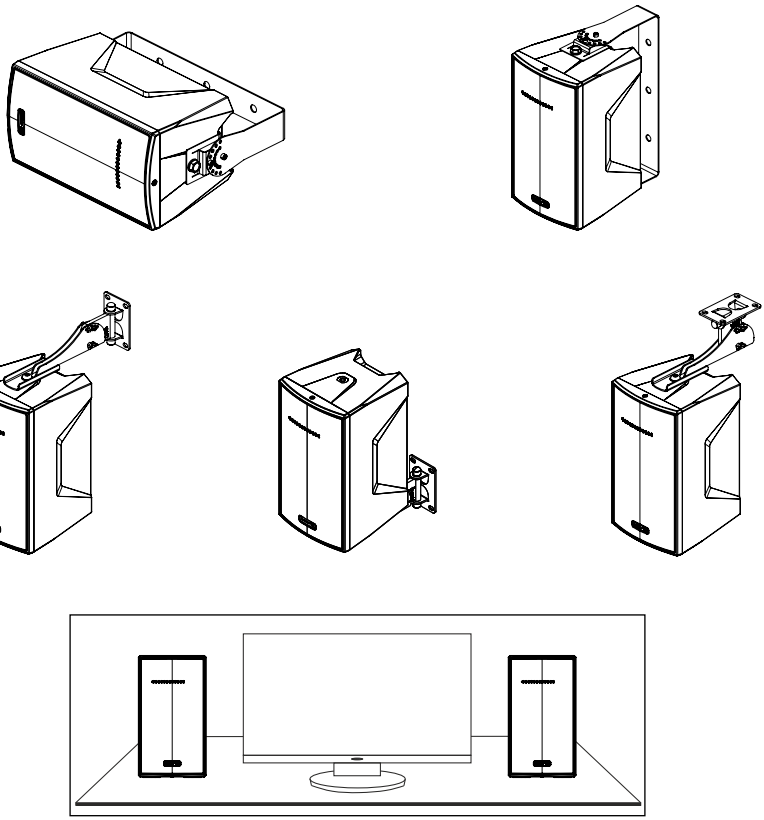
## 10 أمثلة التركيب

يعد تحديد موقع التركيب والتثبيت لهذا الجهاز أمرًا بديهيًا بفضل الملحقات المخصصة، والتي يتم تثبيتها على مكبر الصوت عبر نقطتيfly-point M10 الموجودتين على الجانبين العلوي والسفلي لصندوق التثبيت.

**التركيب والتثبيت على الحائط**
يمكن تثبيت مكبر الصوت على الحائط أفقيًا ورأسيًا باستخدام دعامات الحمل والتثبيت WB-5M وTB-5M (غير مرفقة بالجهاز). حدد مستوى إعداد الضبط والتعيين عند WALL.

**التركيب والتثبيت على السقف**
يمكن تثبيت مكبر الصوت على السقف باستخدام دعامة الحمل والتثبيت TB-5M (غير مرفقة بالجهاز).

**التركيب على سطح المكتب DESKTOP**
ضع الجهاز على المكتب على مسافة استماع مناسبة. وفي هذه الحالة يُنصح باختيار إعداد الضبط "PLAYBACK".
ارجع إلى دليل إرشادات الاستخدام الخاص بالملحقات التشغيلية لمزيد من المعلومات ذات الصلة.



## 11 المشاكل التشغيلية ووسائل حلها

**مكبر الصوت لا يعمل**
- تأكد من وجود مصدر التغذية الكهربائية الصحيحة قبل النظام.
- تأكد من إدخال كابل الطاقة مع الوصلة VDE بشكل صحيح.

**يتم تشغيل مكبر الصوت غير أنه لا يُصدر صوت**
- تحقق من أن توصيل CH1 بالمدخل قد تم بالشكل الصحيح.
- تحقق من أن الكابلات والأسلاك المستخدمة غير مقطوعة. استخدم فقط وحصرياً كابلات ذات الجودة العالية والحالة الجيدة.
- تأكد من أن مصادر الصوت تعمل وتُعطي إشارة عند المخرج.
- تأكد من الحساسية الصحيحة لمدخل CH1.
- تأكد من المزامنة الصحيحة لإشارة البلوتوث®.

**يصدر مكبر الصوت صوتًا بمستوى منخفض أو مشوش:**
- تحقق من أن الكابلات والأسلاك المستخدمة غير متضررة. استخدم فقط وحصرياً كابلات ذات الجودة العالية والحالة الجيدة.
- تحقَّق من مستوى الصوت في القنوات
- افحص الإشارة الخارجة من جهاز البلوتوث® المرتبط.
- تأكد من أنك لم تقم بتوصيل إشارة خط القناة CH1 بحساسية MIC.

**يوجد ضوضاء في الخلفية**
- أطفئ التغذية التشغيلية ثم افصل جميع الأجهزة الموصولة.
- تحقق من إشارة جميع مصادر الصوت لاكتشاف أي منها توجد به المشكلة.

## 12 البيانات التقنية

| | |
|---|---|
| **النوع** | مكبر صوت نشط به 2 مدخل |
| **أقصى مستوى للضغط الصوتي (على 1 متر)** | 120 ديسيبل |
| **الاستجابة للتردد (10- ديسيبل)** | 76 Hz - 20 KHz |
| **الاستجابة للتردد (6- ديسيبل)** | 85 Hz - 19.3 KHz |
| **التردد العالي** | 1” EXIT (خروج) (V.C.: 1”) |
| **التردد المنخفض** | 5,25” (V.C.: 1.5”) |
| **التغطية (H x V)** | 70° H x 50° V |
| **تردد التقاطع** | 2700Hz |
| **فئة التضخيم** | D |
| **القدرة التشغيلية RMS** | 60 واط |
| **قدرة الذروة** | 120 واط |
| **جهد التشغيل** | 60Hz-240V~ 50-100 |
| **البلوتوث®** | TWS 5.4 |
| **موصلات I/O** | (Input 1x XLR/JACK TRS<br>(Output 1x XLR |
| **عناصر التحكم** | زر إعادة الضبط والتعيين<br>المستوى CH1-CH2-MAIN<br>CH1 محدد اختيار LINE/MIC<br>البلوتوث®: PAIR/STEREO<br>MAIN OUT محدد اختيار LINK/MIX |
| **منصهر** | T2A L 250V~ |
| **الاستهلاك الشبكي عند 3/1 القدرة (ظروف الاستخدام القصوى)** | (115V ~0.8 A)<br>(230V ~0.5 A) |
| **مادة الخزانة** | البولي بروبلين |
| **الأبعاد<br>(الطول × الارتفاع × العمق)** | 170 × 304 × 190 مم<br>(6.69” × 11.97” × 7.48”) |
| **الوزن** | 4,4 كجم (9,70 رطل) |

## ملاحظات

**SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY**
The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
https://www.montarbo.com/downloads/

**EMI CLASSIFICATION**
According to the standards EN 55032 and 55035 this is a Class B equipment, designed and suitable to operate in residential environments.

**NOTICE**
**For USA Marke**t:
This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Montarbo®

Attenersi a tutte le prescrizioni contenute in questo manuale (sezione 1 e 2). Non utilizzare mai le maniglie per appendere i diffusori. Utilizzare solo accessori certificati e personale qualificato.

Le caratteristiche, le specifiche e l'aspetto dei prodotti sono soggetti a possibili cambiamenti senza preavviso. AEB Industriale S.R.L si riserva il diritto di apportare cambiamenti o miglioramenti senza assumersi l'obbligo di cambiare o migliorare anche i prodotti precedentemente realizzati.

Il marchio e logo Bluetooth® sono depositati e proprietà di Bluetooth® SIG, Inc. ed ogni utilizzo di tali marchi da parte di AEB Industriale S.R.L è sotto licenza. Gli altri marchi e nomi commercali sono quelli dei rispettivi proprietari.

Please follow all the regulations described in this manual (section 1 and 2). Don't use the handles to hang the speakers. Use certified accessories only and trained personell.

Product features, specifications and appearance are subject to changes without prior notice. AEB Industriale S.R.L reserve the right to make changes or improvements in design or manufacture without any obligation to incorporate such changes or improvements in previously manufactured products.

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth® SIG, Inc. and any use of such marks by AEB Industriale S.R.L SRL is under license. Other Trademarks and trade names are those of their respective owner.

Beachten Sie alle Anweisungen in dieser Anleitung (Abschnitt 1 und 2). Hängen Sie die Lautsprecher niemals an den Griffen auf. Verwenden Sie ausschließlich zertifiziertes Zubehör und Fachpersonal.

Eigenschaften, Spezifikationen und Optik der Produkte können ohne Vorankündigung geändert werden. AEB Industriale S.R.L behalten sich Änderungen oder Verbesserungen vor und sind in einem solchen Fall nicht verpflichtet, auch frühere Produktmodelle ändern oder verbessern zu müssen.

Die Marke und das Logo Bluetooth® sind eingetragen und Eigentum von Bluetooth® SIG, Inc. Die Verwendung dieser Marken seitens AEB Industriale S.R.L erfolgt unter Lizenz. Die anderen Marken und Handelsbezeichnungen sind Eigentum der jeweiligen Inhaber.

Suivez toutes les instructions contenues dans ce manuel (sections 1 et 2). N'utilisez jamais les poignées pour suspendre les enceintes. Utilisez uniquement des accessoires certifiés et un personnel qualifié.

Les caractéristiques, les spécifications et l'apparence des produits sont susceptibles d'être modifiées sans préavis. AEB Industriale S.R.L se réserve le droit d'apporter des modifications ou des améliorations sans obligation de modifier ou d'améliorer les produits précédemment fabriqués.

La marque et le logo Bluetooth® sont déposés et propriété de Bluetooth® SIG, Inc. , et chaque utilisation de ces marques par AEB Industriale S.R.L est sous licence. Les autres marques et noms commerciaux appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

Respete todas las instrucciones contenidas en este manual (sección 1 y 2). No utilice nunca las manillas para colgar los altavoces. Utilice solo accesorios certificados y trabaje solo con personal cualificado.

Las características, las especificaciones y el aspecto de los productos pueden sufrir modificaciones sin aviso previo. AEB insdustriale se reserva el derecho a efectuar las modificaciones y mejoras que consideren necesarias sin obligación de cambiar ni mejorar los productos fabricados previamente.

Marca y logo Bluetooth® depositados y de propiedad de Bluetooth® SIG, Inc. . El uso de dichas marcas por parte de AEB Industriale S.R.L está protegido por licencia. Las otras marcas y nombres comerciales son los de sus respectivos propietarios.

التزم بكافة الاشتراطات الواردة في هذا الدليل (الفصل 1 و 2).
لا تستخدم أبداً المقابض من أجل تعليق مكبرات الصوت.
لا تستخدم إلا الملحقات المعتمدة والعمالة المؤهلة.

تخضع مواصفات المنتجات وخصائصها ومظهرها إلى تغييرات محتملة بدون سابق إنذار . تحتفظ شركة AEB Industriale S.R.L بالحق في إدخال التغييرات أو التحسينات دون الإلزام بتغيير أو تحسين أيضاً المنتجات المنفذة سابقاً.

العلامة التجارية وشعار Bluetooth® محفوظان ويعتبران ملكية لشركة Bluetooth® SIG, Inc. وأي استخدام لهذه العلامات التجارية من قِبل AEB Industriale S.R.L يخضع لترخيص. تخضع العلامات والأسماء التجارية الأخرى لملكية الملاك ذوي الصلة.




**A.E.B. Industriale S.R.L.**
Via Brodolini, 8 - Località Crespellano
40053 Valsamoggia - Bologna (ITALIA)
Tel +39 051 969870 - Fax +39 051 969725
www.montarbo.com